



# Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

VI. évf. 10. szám

2000. november

Ára: 150 Ft



Őszi erdő – Rásonyi Gyözőné felvétele

## Csupa piros

*Iharlevél színét rabolják  
Az alkonyi hegyek,  
Az őszirózsa szirmait a  
Rózsálló fellegek.*

*Pirosló fürtöket dajkálnak  
A szőlővenyigék,  
S a csipkebokor felmutatja  
Vérző, piros szívét.*

*Kutasi Anikó verse*

## A tartalomból:

- \* Szüreti multságok ..... 3
- \* Gázközművagon: Vörösvár  
53 millió forintra számíthat ..... 6
- \* Zsákok a város szélén ..... 8
- \* A polgármester és a  
Rumpold Kft. közleményei ..... 9
- \* „Valami búzlik Dániában” –  
vélemények a szemétszállításról ... 10
- \* „Itt van a város, vagyunk lakói?” –  
vélemények a városi címről ..... 11
- \* A Városi Könyvtár jubileuma ... 14
- \* „Akinek a futball volt az élete” –  
Emlékermesünk: id. Stifter Ferenc ... 19
- \* Egyéni vállalkozói igazolványok  
kiadása az Okmányirodában ..... 20

## Október 23. Vörösváron (Tudósításunk a 2. oldalon.)



**Közmeghallgatás lesz november 23-án**  
(csütörtökön) 18 órai kezdettel a Közösségi Ház földszinti nagytermében.



# Október 23. Vörösváron

„*En a nemzeti megoldást választom*” – mondta Hősök téri  
ünnepi beszédében Botzheim István polgármester

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 33. évfordulójának tiszteletére rendezett ünnepség október 23-án délután három órakerkezdődött a Hősök terén

A Himnusz eléneklése után – amelyet a Német Nemzetiségi Fúvószenekar kísért –, Fényes Krisztina, a helyi gimnáziumi tanulója szavaltta el Sajó Sándor „Magyarnak lenni” című versét.

Botzheim István polgármester ünnepi beszédében hangsúlyozta: 1956 világossá tette, hogy a magyar nemzettel nem lehet újjat húzni. Alaptulajdonságaink, a bátorság, a szabadságszeretetet más bánásmódot követelnek a magyarságnak. A rendszerváltást megelőző 33 évben létezett ördögi rendszer látszatra nálunk volt a legliberálisabb. Ez a látszatszabadság azonban 11 ezer ember életébe került, akik a képzeletbeli és valóságos barrikádok különböző oldalain harcoltak és haltak meg. Ma még elegendő történelmi távlat hiányában a hősök és a mártírok értékelésében megosztott a közvélemény.

„Abban többnyire megegyeznek a vélemények, hogy ez a forradalom valamiféle nemzeti egységet testesített meg – emelte ki beszédében Botzheim István polgármester. – Egységet abban, hogy az ostoba és kegyetlen diktatúra tovább nem viselhető el. Hiszen a kiszámíthatatlan, koncentrált, látszólag ideológiai alapon szervezett hatalom és annak erőszak-szervezete, az ÁVO egyaránt fenyegette a polgári keresztény értékrend képviselőit, de a mindenkor diktátor kommunista párthíveit is. Az ettől való megszabadulás vágya egyesítette és vitte az utcára a forradalmár diákokat és az értelmiséget, valamiféle hamvas, utópisztikus szocializmus elmélet mentén. Néhány nap alatt kibomlott és teljes virágában pompázott a forradalom. Mi, akik akkor gyerekek voltunk,

ennek csak a hangulatát, csodálatos felszabdultságát érzékelhettük, értelemmel, felnőtt fejjel, teljes tudatossággal és cselekvő résztvevőként ugyanezt a 33 évvel későbbi csendes forradalomban, a rendszerváltoztatás alkalmával érthettük meg.”



A mai politikai viszonyokról – erős kritikát is megfogalmazva – a polgármester a következők mondta:

„A közjó szolgálata a döntéshozóknál azt követeli, hogy egyéni vagy szűk csoportérde-

kek a politikusok cselekedeteiben nem lehet indíték. A korrupció, a saját vagyoni gyarapítása vagy a zsarolás, nem a közjó szolgálata. A nemzeti egység azt feltételezi, hogy a politikával álcázott korrupt politikusok kivesznek a politika porondjáról. S ha velük nem fogunk kezdet, az azt jelenti, hogy nem politikai nézeteik, hanem bűnöző hajlamaik szalonképtelenek. Nyugat-Európában teljesen természetes a politikai színpaletta ellentétes oldalán állók normális kapcsolata, kézfogása. Ott a korrupctak valamennyien lelepleződtek már...

...Van olyan politikai párt, aminek napi gyakorlata a liberális nemzetközi sajtó nem is túl rafinált közreműködésével hazánk rossz színben való feltüntetése, napi, hatalomvágyó politikai céljai elérésére. Ez a felelőtlen politizálás annyira rövidlátó, hogy abban sem bízik, lesz idő, amikor a kormányzás felelősségét egyszer megkapva, maga kell szembenézzen a maga által eltorzított országgal. Bízunk abban, hogy mire ez bekövetkezik, vagy ez a politikai tényező, vagy annak helytelen gyakorlata szűnik meg.

Minden politikai tényezőnek hazánkban tudni kell, hogy belső ügyeinket, közjót, szolidaritást nem szolgáló ügyünket országon belül kell megoldani, saját magunk megtisztulása, belátása alapján. Csak azok nem látják ezt, akik kellő tartás hiányában, folyamatos hajbókolásra kényszerülnek, ha már kelet felé időszerűtlen, akkor Nyugat-Európa irányába.

Pedig Európa tudja, hogy az európai közösséget csak gazdaságilag erős, kultúrájában karakteres, nemzeti tudatában erős, történelmet tisztázott, arra büszke nemzetek erősíthetik. Ezért kell Magyarországnak, ezen belül minden polgárnak tisztázni viszonyát múltunkhoz, történelmünkhöz, felelősséget vállalva tetteiért a jelenben és a közelmúltban. Ha ezt nem tesszük, akkor az idő bekövetkeztével Európa kapuján nem

magyarként, hanem kimosott agyú, jellegtelen, tartás és múlt nélküli népmasszáként fogunk kopogtatni. 56 hősei várják tőlünk, hogy jól válasszunk. En a nemzeti megoldást választom” – fejezte be ünnepi beszédét Botzheim István polgármester.

Ezután a POFOSZ szónokaként Faddi Ottmár ferences szerzetes intézett szónoklatot az egybegyűltekhez.

A beszédekét követően az Önkormányzat, a nemzeti önkormányzat, az intézmények, egyesületek és pártok képviselői megkoszorúzták az 1956-os emlékművet.

Az ünnepség a Szózat hangjaival ért véget.

Az ünnepi rendezvények sora délután fél ótkor a gimnáziumban folytatódott a budapesti Nevesincs Színház látványos, zenés irodalmi műsorával.

A műsort követően került sor a „Pilisvörösvárért” emlékérem átadására. A kitüntetést az idén idősebb Stifter Ferenc futballéző kapta. A két évvel ezelőtt elhunyt kiváló sportember érdemeit Sajtosi János méltatta. Az emlékérmét Botzheim István polgármester adta át idősebb Stifter Ferenc feleségének, Ilonka nének.

Fogarasy Attila

\*\*\*

A millenniumi zászló átadására Dávid Ibolya igazságügyminiszter elfoglaltsága miatt nem került sor.

## Ottmár atya hittanórája

Az október 23-i ünnepségen Faddi Ottmár ferences barát a POFOSZ szónokaként dörögedelmes prédikációt zúdított az ünneplő közönségre. Sokan azok közül, akik nem hitoktatásra, hanem az 1956-ra való megemlékezésre gyűltek össze a téren, kényelmentlenül érezhették magukat – főleg miután Ottmár atya kijelentette, hogy közeledik a világvége, de legalábbis 50 katasztrófa fenyeget minket. Ottmár atya tudósokkal megtárgyalta, hogy 100 millió évenként megváltozik a csillagok állása, és ez pont a múlt évben kezdődött. 30 év múlva a tenger az egyenlítőnél pontosan 35 méterrel lesz magasabb. Nem véletlenül vesznek már most is a hollandok földeket Magyarországon.

De nemcsak természeti katasztrófa fenyegeti Ottmár atya szerint az emberiséget, hanem világháború is, amelyben egy nap alatt elégünk. Óriási feszültség van a világon, a fehér faj meghűlyült. Kíraboltuk a színeseket, és most jön a bosszú, nem véletlen, hogy ilyen drága a benzin. Ázsia készül Európa ellen, a félelmetes Kína gazdaságilag legyengíti a Nyugatot, és jön kiirtani a fehér fajt, és ugyanezt csinálják az arabok is.

„A gonosz miben van? – tette fel a kérdést

Ottmár atya. – A pénzben. És kinek a kezében van a pénz? Az amerikai fegyvergyárosok kezében, akik 1947-ben elindultak Izrael visszafoglalására. Benne van a dokumentumokban, hogy kijelöltek egy másik országot is, hogy legyen hova menniük, ha nem sikerül. Tudjátok-e, hogy ez Magyarország?... Dehogy bántom őket. Sajnálom őket. Nem tehetnek róla, hogy annak születtek. De döbbenjünk rá, hogy ez nem mehet tovább.”

Ottmár atya többször is elharsopta, hogy addig nem hal meg, míg Magyarországról ki nem söprik a söpredéket. Amúgy a – nem söpredék – magyarokról igen jó véleménnyel volt az atya: mivel még egy ilyen tehetséges nép, mint a magyar – amely már 6000 éve (!) itt él a Kárpát-medencében –, nincs még a világon. Ha nem jött volna Hitler és az oroszok, Magyarország ma első lenne a világon gazdaságilag. Később hozzátette, hogy a kommunizmus és Hitler is mi, magyarok döntöttük meg, akik már régóta védelmezzük Európát.

„Azért jöttem, hogy ilyen napsugár legyen a lelketekben, mint amilyen van most a városban...” – jelentette ki Ottmár atya prédikációjának végén.

Vagy a napsugárral, vagy az én lelkeimmel lehetett biztosan valami nagy baj aznap, hogy ezt sehogy sem tudtam érezni... Fogarasy Attila



# Szüreti multságok egykor és ma

„Érdemes lenne megújítani ezt a szép, látványos és sok embert megmozgató hagyományt...”

A vörösvári dombokon hajdanán szőlőtőkék ezrei sorakoztak, termésük komoly bevételi forrást jelentett a helyieknek. A filoxéra a múlt század végén tönkretette a virágzó szőlőkultúrát ezen a vidéken is. Később a gazdák újratelepítették a dombokat ellenállóbb fajtákkal, s az új tőkéket ugyanolyan szeretettel gondozták, mint az enyészetté vált nemes elődeiket.

(Emlékszem, apai nagymamám milyen szertartásosan ápolta a kertünkben lévő négy sor szőlőjét, s hogy megharagudott ránk, amikor mi, vásott kölykök bergmannsóval szétlövöldöztük a szőlőszemeket. Kamaszkorunkban pedig anyai nagyapám haragját vívtuk ki, amikor rájött arra, hogy módszeresen megcsapoljuk pincéjének egyik hordját.)

A szőlő- és borkultúrához természetesen szokások, ünnepek is kötődtek. Az egyre fogyó szőlőskeretek ellenére ezek a hagyományok a rendszerváltás után újraéledtek, s ma már a szüreti felvonulás Vörösvár apraját-nagyját megmozgatja. Az idei felvonulás is több ezer embert vonzott az utcákra, akár a menetbe résztvevőként, akár csak nézelődőként.

Kevesen tudják azonban – főleg a fiatalok közül –, hogy ez nem autentikus német népszokás Vörösváron. A szüreti multság szokását az itteni németek a magyaroktól vették át. A harmincas évek felvonulói magyaros ruhákat öltöttek magukra, bírót és bírónét választottak, díszes hintókkal és szekerekkel járták körbe a falut. A menetet mindig egy vendéglőnél ért véget, ahol hajnalig ropták a táncot fiatalok és idősebbek egyaránt.

A kilencvenes évek szüreti felvonulásain a nemzetiségi viselet dominál, s örömmel látni, hogy már nemcsak a nemzetiségi együttesek öltik magukra, s hordják büszkén a hagyományos viseletet, hanem egyre több kisiskolásnak is saját ruhája van.

(Az idén néhány gimnazista nagylány is svábruhát öltött – de meg is akadt ám rajtuk a fiúk szeme!)

A millenniumi szüreti menet az előző évekhez hasonlóan igen látványos volt: a lovasok, a svábruhás táncosok, a pompás egyenruhájú tűzoltózenekar, a feldíszített hintó, a szőlőkoszorú, a sok-sok vidám gyerek – mind-mind szemet és szívet gyönyörködtető látvány voltak. (Az idén a

Speciális Otthon lakói is felvonultak, s látszott, hogy nagyon jól érzik magukat, s büszkék, hogy ők is ott menetelhetnek a sorban a többiekkel.) Az ünnepi menet öt



óra tájban ért a Vásár tere, ahol friss perccel várt mindenkit a rendező Heimatverein és a Német Nemzetiségi Önkormányzat. Köszönet jár nekik a felvonulás megszervezéséért, áldozatos munkájukért.

A felvonulás után megkérdeztem több résztvevőt, hogyan tetszett nekik az idei rendezvény. Sok pozitív megjegyzés mellett elhangzottak olyan észrevételek is, hogy – amíg a 10-es út elkerülő szakasza meg nem épül – nem lenne szabad a Fő úton ilyen nagyszabású processziót rendezni. Mert ez így nagyon veszélyes „játék”. A forgalmat irányító és a menetet biztosító rendőrök, polgárőrök alaposan leizzadtak ez alatt a két óra alatt. Különösen veszélyes volt a

gyülekező a Fetter vendéglőnél, ahol az út két oldalán rengeteg jó kedvű ember, köztük sok kislányok zsúfolódott össze, miközben a gépjárműforgalom egy percre sem csitult.

Ráadásul éppen a felvonulás kezdetén összeütközött két gépkocsi a kultúrháznál, a lehető legrosszabb helyen, teljesen lezárva minden irányban a forgalmat.

(A kultúrház előtt posztoló nem vörösvári [!] polgárőrök próbáltak úrrá lenni a kaóson, de egyikőjük elvesztette önuralmát, és egy türelmetlenül méltatlankodó autóst durva szavak kíséretében, rendkívül arrogáns módon utasított helyre.)

A megkérdezettek között volt, aki javaslatot is tett arra vonatkozóan, hogyan lehetne nyugodtabb körülmények közt ünnepelni: a felvonulást inkább a kevésbé forgalmas Szabadság és Szent Erzsébet úton kellene megrendezni. A menetet a Vásár térről indulhatna, és a gimnázium udvarán érhetne véget, ahol a nemzetiségi együttesek, iskolák műsort is adhatnának. Ezzel elkerülhető lenne az is – ez szintén többek észrevétele volt –, hogy ne érezzék a résztvevők kissé öncélúnak az egész felvonulást.

A jövő érdekében mindenképpen érdemes lenne megújítani ezt a szép, látványos és sok embert megmozgató hagyományt, hogy unokáink is sok örömet leljék benne.

Fogarasy Attila

## Felvételeinken:

Fölül baloldalt: bíró és bíróné 1936. október 18-án.

Jobboldalt: Hasenfratz Márton és Horváth Mária, házasságkötésük előtt az 1947-es szüreti felvonuláson

Középen: csoportkép az 1936. október 18-i szüreti bálról.

Alul: baleset és közlekedési kaosz a kultúrháznál

(A millenniumi szüreti felvonulásról készült színes felvételeinket lapunk utolsó oldalán láthatják.)



# Vörösvár a Millenniumban

„Reményekkel voltunk gazdagok, s tudtuk, mit kell cselekednünk...”

*Vége felé közeledik a nevezetes millenniumi év, mögöttünk vannak már a jeles ünnepek, túl vagyunk már az ünnepi szónoklatokon, a kerek évszám okozta misztikus csodaváráson, s a halottak napjának befelé forduló hangulatában, csendeszen azon merengünk tán, mit fogunk mondani unokáinknak, ha egy-két tucat év után megkérdezik tőlünk, ugyan milyen is volt 2000-ben élni a világon.*

Vajon mire is fogunk emlékezni néhány évtized múltán? A kerek évszám, mint egy számravezető visszavezeti majd gondolatainkat a hannoveri világkiállításra, a sydney-i olimpiára, a belgrádi forradalomra, kis hazánkban pedig a magyar millennium eseményeire, a Szent Korona átköltözésére, a millenniumi zászlók átadására, a dunai túzijátékra. S bizonyára a számravezető csalni fog, mert a bosszantó, kellemetlen vagy fájdalmas eseményekhez vezető vonalai elhalványulnak majd, s tán eszünkbe sem jut a nagy tiszai árvíz, a gyilkos cián, s a még alattomosabban szétterülő szőke olaj, amely bemaszatozta e rendszerváltó, a demokráciát kiérdemlő ország arcukat – vagy ha úgy tetszik, imázsát.

És mit hozott a vörösvári millennium? Mi történt a Pilis városában kétezer évvel Jézus születése után, mi az, amit az emlékezet megőriz a múlt időben?

Tán a szoborszenteléseket: a kedves, millenniumi Gizella-szoborét, s Nepomuki Szent Jánosét. Ők bronzba öntött, kőbe vésett felkiáltójelei az évről: s valahogy min-

dig meg is állítanak, ha az ember elmegy mellettük; mintha az idő feneketlen kútjának szélén állnának, s arra hívnának minket, nézzünk e kútba velük együtt, s egyszerre lássuk a mélyen a múltat, a felszínen a jelen csillogását, s a víz tükrében a magas égi távlatot...

Bizony ezen felül nem sok mindenre emlékezünk majd, a dolgozók, munkások hétköznapi napokat elszurkítja az idő, a bálók, felvonulások sorát pedig ugyanúgy összemossa, mint ahogy cseperedő gyermekeink születésnapjait is csak úgy tudjuk visszaidézni, ha megszámloljuk az alumbéli fotón az ünnepi torta gyertyáit...

Ha jól belegondolok, látványos változások nem történtek az idén a városban: átadták az okmányirodát, négy új lakást, megépült néhány kisebb utca, néhány műszaki műtárgy...

Tán több eredményt is elérhettünk volna, ha kevesebb a gyanakvás és a rosszindulat, az álszentség és a butaság, a hatalmi gög és a dilettantizmus ebben a városban. De hát nem volt kevesebb, úgy látszik, ezzel már együtt kell élnünk...

Mégis mi az, amit a hétköznapi hordalékból ki tudunk mosni e millenniumi év maréknyi aranyaként? Nem mást, mint a reményt!!

Ha nem tudnám jelentését e szónak: millennium, akkor is valami fenséges, ünnepélyes, gazdagságos, jóságos dologra gondolnék. A millennium reményt, jó hírt hozott e városnak:

– reményt, hogy 2002-re megépül végre

Vörösvár és Buda között az új négysávos út, s nem leszünk szenvedői többé a reggeli csúcsforgalomnak, s tán hogy újabb két évre rá a folytatás, az elkerülő szakasz is kész lesz, és az embert próbáló, gyilkos autótáradat elkerül azontúl minket;

– reményt, hogy a vasútvonal felújítása után a gyorsabb, kényelmesebb utazásért sokan valóban átszállhatunk a vasútra;

– reményt, hogy két éven belül megépül a rendőrkapitányság, s látványosan javulni fog városunk közbiztonsága;

– reményt, hogy jövőre befejeződik nálunk is a csatornázás, és végre útjainkat is leaszfaltozhatjuk;

– reményt, hogy az elavulófélben lévő kábeltévé-hálózatot sikerül értékesíteni és korszerűsíteni;

– reményt, hogy a gázközművagyonért „leesik” számunkra is néhány tízmillió forint, s azt felújításokra tudjuk fordítani;

– reményt, hogy a Tornaacsarnok Közalapítvány számlája duzzadozni fog az adományoktól, és nem kell évtizedekig várunk míg megépül a számunkra oly fontos épület...

Sorolhatnám még tovább, de a remény nyel is csínján kell bánnunk. Ha a fent felsoroltaknak akár csak a fele is teljesül az elkövetkezendő egy-két év során, nyugodtan mondhatjuk majd unokáinknak tucat évek múlva:

– Tudjátok, jó volt élni 2000-ben. Szép ünnepeink voltak, s hittük, hogy egy-két év múlva még több okunk lesz az ünneplésre. A világ fordult, és mi is fordultunk vele. Reményekkel voltunk gazdagok, s tudtuk, mit kell cselekednünk...

Így léptünk át az új évezredbe...

Fogarasy Attila

## Himnusz minden időben?

Kovács Ágnes áll az olimpiai dobogón és sír. Sírása boldogságos. Sírása tiszta. Magával ragadóan hiteles. Ahogy az eltorzult arc izmai egymás ellen feszülnek. Ahogy az ajkak legörbülnek. Ahogy patakzik a könny kétoldalt a szinte még kislányos arcon a világra szóló nagyszerű győzelem ragyogásában.

És közben a csarnokban és bennünk zúg a himnusz, a magyarok himnusza, a legszebb, legfájdalmasabb és legméltóságosabb dallamú mindenek között.

Úgy szól az a himnusz, ahogy szólania kell, s nem elfecsérelt, üres szólamként. Ereje van. Mert kivívott, megszenvedett diadal röptíti fel a hangokat az égre. Egy kis nép diadala. Amint felemeli a fejét, és kimagaslik a többi közül. Ez a mi himnuszunk: a „mégis megmutatjuk” szent éneke...

Bánni való dolog, hogy mindenféle tucattünnepélyeken is nyúzzuk. Mikor csupán arra várunk, hogy a záróakkordok elüljenek. Üres és hiábavaló ekkor ez a szent dal. Lélek és erő nélküli. Fölösleges...

Egy árva karcsapás nem sok, annyi sem kell hozzá, hogy megszólaljon...

Fogarasy Attila

## Halottak napján



*Mindenki igyekszik a temetőbe, gyalog, buszon, vonaton, koszorúkkal, mécsesekkel. Évről évre mind többen keresik fel elhunyt szeretteiket. Trádió? Az nem lehet. Mennünk kell, mert énünk azt súgja, valami belülről vezérel.*

*Bizonyára nem azért igyekszünk, mert megszoktuk, és talán azért sem, mert versenyre akarunk kelni, vajon kinek a sírján van több virág, kié a díszesebb.*

*Elindulunk. Visszük kicsi és nagy gyermekeinket, megható történeteket mesélünk családunk tagjainak szüleink-*

*ről, nagyszüleinkről, akik olyan fontosak voltak számunkra.*

*Botladozunk a göröngyös járdákon, kezünket pirosra dörzsöli a koszorú drótkerete, mindnyájan egy-egy mécses szorongatunk. Azon tűnődünk, vajon tanultunk-e halottaink példájából, vagy soha nem tartottuk meg intelmeiket. Vagyunk néhányan, akik nehezen törődünk bele szeretteink elvesztésébe.*

*Indulunk, mert háborgó lelkiismeretünkre keresünk gyógyírt. A halottak megértőbbek, csend van körülöttük.*

*Krizantémok színes kavalkádja, őszi rózsák kesernyős illata, a tengernyi pici mécses dülöngélő lángja eltűnt arcokat varázsol elő, melyek olykor túl szigorúak, olykor túl engedékenyek voltak.*

*Elindulunk vezekelni. Talán kicsit röstelljük mindennapjaink kicsinyes harcait, vádaskodásainkat, hogy képtelenek vagyunk felülemelkedni rajtuk.*

*Összekulcsolt kezekkel fohászkodunk Istenhez, lelkünk nyugalmaért, és kérjük Urunkat, hogy több türelmünk legyen az előkhöz.*

Dr. Gábely Zoltánné



Kossuth Lajos 1848. július tizenegyedikén gyűjtő hatású, nagy ívű beszédet tartott a képviselőházban. A beszéd eredményeként a képviselők megszavazták az általa kért 200 000 újoncot és az ehhez szükséges negyvenkétfélmillió forintot. Mindezt óriási ováció kíséretében. Ekkor hangzik el Kossuth szájából a magyar történelem leghíresebb képzavara: „Magyarországot a poklok kapui sem fogják megdönteni”.

A romantika szerette az ilyen érzelmileg túlfűtött, képekben gazdag szófordulatokat. Lélekcserélő, szívfordító, észveszejtő idők jártak akkor. A forradalmak, a nagy álmok, a nagy szárnyalások és a nagy aláhullások kora, a forradalmárok, a lángelkű költők és szónokok kora volt ez. Kossuth különösen jó szónok volt. Magabiztos megjelenése, lángoló tekintete, zengő hangja már fél sikert jelentett. Beszédébe aztán beleadta egész egyéniségét, és magával tudta ragadni hallgatóságát.

A híres júliusi beszédét úgy kezdte, hogy az elején még bekiabáltak neki többen, hogy „Üljön le!”. Ám amidőn befejezte, a következő bejegyzést teszik a beszédet megörökítő jegyzőkönyvbe: „Szűnni nem akaró lelkesedés, helyeslés és éljenzés.”

Kossuth azonképpen kitűnő újságíró is volt. Mind szónoki, mind újságírói zsenijét arra fordította, hogy felrázza az országot, és a haza ügye mellé állítsa a kételkedőket és a csüggedőket. Nem véletlenül mondta Pálffy János, az 1848-as képviselőház alelnöke róla: „En Kossuth Lajost a jó szónokokban nem szegény Magyarország legjelesebb szónokának, Európa egyik első zsunalisztájának, s a világ legnagyobb agitátorának tartom.”

Es ez az agitátor kezdetben majdnem mindig el is érte, amit akart. Ha kellett, kiment a nép közé, és egymaga toborozta össze a fél hadsereget. Híres alföldi toborzóbeszédei halatlan lelkesedést váltottak ki az emberekben, akik már régóta vártak egy olyan példaképre, mint ő. Ekkor kezdett róla a nép meséket,

nótákat költeni. Ekkor kezdődött nemzeti hőssé, legendává válása. És így lett ő el nem múlhatatlanul „Kossuth apánk”-ká. Csak a legnagyobbakat tisztelte meg így a mi népünk; csak kevesek vannak rajta kívül, akit a tisztelet és a szeretet ilyen fokára juttatott.



Mai fejjel nem is igen lehet hallatlan népszerűségét megérteni. Egy Zemplén megyei falu elöljárói például megrendelték egy festőnél a portréját, azt az utasítást adva neki, hogy Kossuth feje köré a szentek glóriáját fesse. Az elkészült képet azután az oltár fölé akasztották...

Persze, nem mindenki lelkesedett ennyire agitátora tevékenységéért. Széchenyi például Kelet népe című röpiratában ezt írta róla: „az anarchia mindent elsüllyesztő örvényébe, vagy mi hihetőbb, közvetlen az önkénynek hajtótörő szirtjei felé” viszi a nemzetet.

## Magyar millennium – a kilencedik évszázad Kossuth Lajos kormányzóelnök

Kossuth válasza nem késlekedett: „Ha gróf Széchenyi István volnék, legüresb óráimban is hasznosabb dolgot tudnék tenni,

mint a modor (stílus) ellen 24 ívet írni...”

Persze éppen Kossuth volt az, aki Széchenyit a legnagyobb magyarnak nevezte...

Történelmi távlatból nézve mindketten a magyarság óriásai voltak. Azonos hazafiúi hevülettel, de eltérő elképzelésekkel, az utókor által egyformán elismerten és csodáltnak. Erre szintén csak a legnagyobbaknak adja meg az esélyt a történelem...

Kossuth az első felelős magyar kormány pénzügyminisztere volt. A Honvédelmi Bizottmány elnökeként jelentős szerepet játszott a szabadságharc megszervezésében. 1849. április 14-én a Függetlenségi Nyilatkozat elfogadása után a Debrecenben ülésű országgyűlés kormányzóelnökké választja. A szabadságharc bukása után, 1849. augusztusában külföldre emigrál, osztozva nagy elődje, Rákóczi sorsában. 47 éves ekkor, 45 évi száműzetés vár rá. Az első évtizedekben még harcosan küzd a magyar függetlenségért, és reménykedik, hogy visszatérhet a szabaddá vált Magyarországra. A történelem azonban ezt már nem adja meg számára. A nemzetközi helyzet egész másképp alakul, mint szeretné, s rájön, hogy a nagyhatalmaknak egyáltalán nem fontos Magyarország függetlensége. Ott hon is: a nép ugyan őt élteti, de a politikai elit Deákot követi.

A nagy emberek órája is lejár egyszer, s szerepük hátrébb soroltatik.

1859-ben írja Garibaldinak a következő sorokat: „Nagy percekben a történelem szereti a kor szükségéit választottaiban összefoglalni, s a nemzet géniusztát egy emberben személyesíteni.”

Ennél találébban nem is tudta volna egyetlen mondatban maga-magát jellemezni...

Fogarasy Attila

Uraim! (Felkiáltások: Üljön le!) Engedelmet kérek, majd ha ki fogok fáradni. Midőn a szószekre lépek, hogy önöket felhívjam, mentsék meg a Hazát, e percnek irtózatossága szorítva hat keblemre. Úgy érzem magamat, mintha Isten kezembe adta volna a tárogatót, mely felkiáltta a halottakat, hogy ha vétkesek vagy gyengék, örök halálba süllyedjenek; ha pedig van bennük életerő, örök életre éledjenek. Uraim! Így áll e percben a nemzet az önök kezében. És Isten a kezükbe adta a mai határozattal a nemzet életét, de kezükbe adta a nemzet halálát is...

...Lehetetlen nem hinni, lehetetlen nem meggyőződve lennem, hogy bármiben különbözzenek is a vélemények e házban, a haza szent szeretete, a haza becsületének, a haza önállóságának, a haza szabadságának oly érzete, hogy azért utolsó csepp vérét is kész a ház feladni: ez mindnyájunkkal közös. (Éljen!) És ahol ezen érzés közös, ott nem kell buzdítani, ott a hideg észnek kell az eszközök között választani csak. – Uraim! A haza veszélyben van. E szót elég volna talán száraz-ridegen kimondanom, mert hiszen a homály a szabadság napjának felvirultával lehullott a nemzetéről, és önök látják, miként áll a hon...

Minden balmagyarázatok kikerülése végett egyenesen, Műnnepelesen kérem, midőn azt mondom, hogy adja meg a képviselőház a 200 000 főnyi katonát s az erre szükséges pénzerőnek előteremtését... (Nyári Pál felemelkedik helyéről, példáját az egész képviselőház követi, e szó: „Megadja!” harsog az egész teremben. Szűnni nem akaró lelkesedés.)

...Uraim! Mit mondani akartam az, hogy ne vegyék e kérést a minisztérium részéről olyannak, mintha maga iránt bizalmat kívánna szavaztatni; nem! A hazának megmentését akartam megszavaztatni – meg akartam kérni önöket, uraim, hogy ha van valahol a hazában egy sajtó kebel, mely orvoslásra, ha van egy kívánság, mely kielégítésre vár: szenvedjen még egy kissé e sajtó kebel, s várjon még egy kissé e kívánság – ne függesszük fel ezektől azt, hogy megmentjük a hazát. (Zajosan kitörő helyeslés.) Ezt akartam kérni, de önök felállottak; s én leborulok a nemzet nagysága előtt, s csak azt mondom: annyi energiát a kivitelben, mint amennyi hazafiúságot tapasztaltam a megajánlásban, s Magyarországot a poklok kapui sem fogják megdönteni! (Szűnni nem akaró lelkesedés, helyeslés és éljenzés.)

Részletek Kossuth 1848. július 11-i beszédéből



## Az Országgyűlés előtt a gázközművagyon kompenzációjáról szóló törvénytervezet

### Vörösvár 53 millió forintra számíthat

A nyolcvanas évek végén, a kilencvenes évek elején nagy lendületet vett Magyarországon a gázközművek kiépítése. A települések jó része áttért a korszerűbb, olcsóbb, kényelmesebb és a környezetet is kevésbé megterhelő gázfűtésre. A lakosság szívesen áldozott a beruházásra, sorra alakultak a gázközműtársulatok. A megépült rendszerek, ahogy az korábban más közművek kiépítésekor is történt, a szolgáltatást végző állami vállalat tulajdonába kerültek. Az 1990-es önkormányzati törvény alapján ugyanakkor a lakossági szükségletet szolgáló közműveket mindenütt az önkormányzatok tulajdonába kellett volna adni.

Mindez nem okozott problémát a szolgáltató vállalatok privatizációjának megkezdéséig. Egy 1995-ben megjelent törvény szerint a gázszolgáltatók állami tulajdonú vagyonának 40 %-a illette csak meg az önkormányzatokat – részvények formájában. A Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége – amelynek Vörösvár is a tagja lett –, tiltakozott a vagyon illetéktelenül való megosztása ellen, és panasszal élt az Alkotmánybíróságon. Az Alkotmánybíróság 1998-ban megsemmisítette a vagyonjuttatást 40 %-ban meghatározó törvényi rendelkezést.

Az AB szerint már eleve törvénytelen volt a gázközművagyonnak a gázszolgáltató társaságok tulajdonába rendelése is.

Az AB döntése után megindult annak a felmérése, hogy milyen mértékű kompenzáció illeti meg az önkormányzatokat. Az ezzel kapcsolatos törvényjavaslat nemrégiben került az országgyűlés elé. Ennek értelmében mintegy 600 önkormányzat (köztük Pilisvörösvár) részesül 61,1 milliárd forint juttatásban. Az önkormányzatok az őket megillető járandóságból 10 millió forintot – illetve az ezt meghaladó igények 20 %-át – készpénzben, a többit államkötvényben kapják meg.

E törvénytervezet másik változata nem számol az 1990. előtti beruházásokkal. Számunkra hátrányos lenne, ha ez a változat lépne érvénybe, hiszen ebben az esetben az Önkormányzat nem számíthatna kompenzációra. (Azaz egy huncut karajcárt sem kapnánk.)

Pilisvörösváron a gázközművek kiépítése 1989-ben kezdődött. Ekkor alakult meg az első közműtársulat, amelynek elnöke Lukács Gábor volt. A beruházás során a település középső részében épült ki a gázvezeték-hálózat, több mint 20 utcát kapcsoltak

be a rendszerbe. A beruházás 1991 májusában fejeződött be.

A II. ütem kiépítése 1990-ben kezdődött, és a település egészére kiterjedt. A gázközmű-társulás elnöke a későbbi polgármester, Grószné Krupp Erzsébet volt. A műszaki átadásra 1992 márciusában került sor.

1993-ban a TIGÁZ privatizációjakor az ÁPV Rt. 53 millió forint értékű részvényt juttatott az önkormányzatnak.

(A részvényeket 110 %-os áron – 58 millió forintért – értékesítette az önkormányzat, majd az összeget bankban helyezte el. Ebből a – kamatokkal megnövekedett – pénzeszegebből kezdett bele később az önkormányzat aszfaltútépítő programjába.)

Grószné Krupp Erzsébet – már polgármesterként – az ÁPV Rt-vel kötött szerződést jogfenntartással írta alá, kifejezve ezzel, hogy a vörösvári önkormányzat nem mond le a közművagyon további részéről. Ezt alátámasztandó az önkormányzat belépett a TÖOSZ-ba is, amely nevéhez hűen sikerrel érvénytett az önkormányzatok érdekeit, és elérte a számukra hátrányos törvényi pontok hatályon kívül helyezését.

Az eddig elmondottak értelmében a vörösvári önkormányzat az országgyűlés döntésétől függően – 53 millió forint kompenzációra számíthat az állam részéről. Ebből kb. 18 millió forintot készpénzben, a többit állampapírokban kapnánk meg.

Fogarasy Attila

## Mégis kinek a tábora?

Sinkai Imre szerint a fenyvesi tábort nem a KISZ vásárolta, a tulajdonjog a vörösvári önkormányzatot illetné meg

A balatonfenyvesi ifjúsági tábornak semmi köze nem volt a KISZ-vagyonhoz, a Földhivatal helytelenül jegyezte be rá a földtulajdon – állítja múlt havi cikkünk nyomán (A paragrafusok közé szorult tábor) idősebb Sinkai Imre, akinek annak idején meghatározó szerepe volt a tábor létrehozásában. A nyugdíjas, címzetes általános iskolai igazgató szerint az önkormányzatnak nem kellene visszavonnia a peres eljárást, és felsőbb szervekhez kellene fordulnia jogorvoslatért.

1962-ben Sinkai Imre a budakeszi általános iskola úttörőcsapatának vezetőjeként és a járási úttörőelnökség tagjaként – a gyerekek vízparti táboroztatása céljából – kezdeményezte egy balatonparti tábor létrehozását. Ezt az ötletét támogatta budakeszi tanácselnöke is. Mivel azonban a tábor megvalósítására egyetlen község anyagi ereje nem lett volna elég – megszerelve a járási párt-, KISZ- és tanácsi szervek elvi támogatását – felhívást intéztek a járás községeinek tanácsaihoz. A tábor építésére Operatív Bizottság alakult (mai szóval élve: társulás), amely bankszámlát nyitott az OTP-nél. Az egyes községek három éven keresztül táborépítési hozzájárulás címén rendszeresen átutaltak összeget erre a számlára.

(Sinkai Imre szerint jegyzőkönyv is ké-

szült arról, melyik tanács mennyi összeget utalt át a három év alatt.)

1963 késő őszen az Operatív Bizottság – tehát nem a KISZ! – a községek által átutalt pénzből vásárolta meg az ingatlant.

(Sinkai Imre visszaemlékezése szerint hetekig járták a táborhelyeket, míg végre Fenyvesen rábukkantak egy olcsó vízparti telekre.)

1964 februárjában Sinkai Imre lett a budai járás úttörőtáborára. Akkor az úttörőszervezet elméleti és gazdasági irányítása a KISZ-hez tartozott, ezért lett szerinte a táborhely a KISZ nevére telekkönyvezve.

1964 végére a községek befizetései annyi pénzt hoztak, hogy felépíthették a központi konyhát és a vizesblokkot. A terveket Németh Attila építész készítette, a kivitelezést a töki tsz építési brigádja végezte. A tábori faházakat a Solymári Faipari Vállalat adta ajándékba.

A tábor birtokbavételére 1965 nyarán került sor. Az egész létesítmény tehát a budai járás tanácsainak pénzből jött létre, a KISZ csak áldását és nevét adta a kivitelezéshez, pénzt nem biztosított. „Akkor csak úgy lehetett tanácsi pénzből ifjúsági tábort építeni, hogy a KISZ nevének szerepelnie kellett mellette. Sajnos, az akkori rendszerben így akartak tekintélyt szerezni, úgy éreztették hatalmukat, ha mindenben reprezentáltak a

moszkoviták. A járás községeiben lakó iskolások érdekeit viszont csak így tudtuk megvalósítani” – állítja Sinkai Imre.

Mivel az illetékesek is tudták, hogy a KISZ-nek lényegében nem volt köze a táborhoz, nem szerepeltették az Állami Számvevőszéknek benyújtott elszámolásban. Az úgy nem megfelelő ismerete miatt történhetett később, hogy a tábor a Kincstári Vagyonkezelő Szervezet kezelésébe került, és a Földhivatal bejegyezte rá a magyar állam földtulajdonát.

Valójában a fenyvesi tábor földtulajdonát és kezelőjogát a Pilisvörösvári Önkormányzat mint jogutód javára kellett volna bejegyezni.

„Nem szabad most kis pénzért egyezkedni! Az Önkormányzat jogásza még kérheti a hiba helyreigazítását, hiszen van példa rá országosan, amikor téves jogszabály szerint döntöttek, és most helyreigazítják a hibát, pl.: az önkormányzatok részesevé a gázközmű-vagyonból, vagy egyéb közműfejlesztésbe fektetett összegeknél. Azért, hogy Vörösvár érdekei a fenyvesi tábor ügyében ne csorbuljanak, az Önkormányzat ne vonja vissza a peres eljárást, forduljon felsőbb szervekhez, ne járuljon hozzá az ingatlan elidegenítéséhez, ne engedjen meg az eladásból befolyó összeg feléval, mert az 1960-as években Vörösvár azon községek egyike volt, amelyek a legtöbb pénzt áldozták a tábor létrehozására és fenntartására” – hangsúlyozza Sinkai Imre, a balatonparti tábor egykori ötletgazdája és megvalósítója.

Fogarasy Attila



**Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól***Beruházás-lebonyolító céget bíztak meg a csatornatársulat megszervezésével és működtetésével*

Szeptember 25.

**Csatornatársulat***Egy szolgáltató cég segíti a megszervezését és működtetését*

A Képviselő-testület a csatornatársulat megszervezésével, a hitelfelvétellel és a társulat működtetésével kapcsolatos feladatok elvégzésével a Creal Duó Beruházásbonyolító Kereskedelmi és Szolgáltató Bt-t bízta meg. Az ebből adódó költségeket az Önkormányzat a csatornaberuházásra elkülönített 40 millió forintból fedezi.

**Kábeltévé***Eladjuk az önkormányzati üzletrészt*

A Képviselő-testület határozatot hozott a Pilisvörösvári Kábeltelevíziós Kft. 50 %-os (önkormányzati tulajdonban lévő) üzletrészesének értékesítéséről. A Képviselő-testület felhatalmazást adott a Községi Ház igazgatójának, és javasolta a Gimnázium igazgatójának, hogy két 25-25 %-os üzletrészt nyilvánítsanak nyilvános pályázat útján értékesítsék, limitárként fogyasztóhelyenként 82 353 Ft-ot állapítva meg.

**Nevelési tanácsadás***Az év végéig egy alapítvány látja el a feladatot*

Az Önkormányzat együttműködési szerződést kötött a Felzárkózunk Fejlesztő-Tanácsadó-Továbbképző Regionális Közhatalmú Alapítvánnyal. Az alapítvány a város közoktatási és gyermekvédelmi feladatainak biztosítására az alábbi szolgáltatásokat nyújtja: pszichológiai vizsgálat, nevelési tanácsadás, mentálhigiénés ellátás, pszichoterápia, családterápiás konzultáció, pedagógiai fejlesztés.

**Társulási megállapodás****Pilisszántóval***Gyermekjóléti szolgáltatás*

A Képviselő-testület társulási megállapodást kötött Pilisszántó Község Képviselő-testületével gyermekjóléti szolgáltatási feladatok ellátására.

(A tevékenységet a Napos Oldal Szociális Központ vállalja. A szolgáltatásért Pilisszántó község fizet a vörösvári önkormányzatnak.)

**Iskolafogászati körzetek**

A Képviselő-testület a fogszakorvosok kérésének megfelelően módosította az iskolafogászati körzeteket – az alábbiak szerint:

Óvodák:

Hősök téri és

Szabadság úti..... dr. Gábeli Zoltán

Rákóczi utcai..... dr. Pető Erika

Zrínyi utcai..... dr. Vajda Éva

Templom téri és

Szent István utcai..... dr. Breier László

Általános iskolák:

1. és 5. osztályok..... dr. Vajda Éva

2. és 6. osztályok..... dr. Pető Erika

3. és 7. osztályok..... dr. Breier László

4. és 8. osztályok..... dr. Gábeli Zoltán

Gyógypedagógiai osztályok:

1., 2. és 4. osztály..... dr. Pető Erika

5. osztály..... dr. Vajda Éva

3. és 7. osztály..... dr. Breier László

7. és 8. osztály..... dr. Gábeli Zoltán

**Létszámleépítés a MÁSZI-ban***Pályázat a TÁKISZ-hoz*

A Képviselő-testület a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskolában a racionálisabb működtetés érdekében elrendelte egy szakoktatói és egy tanári státusz megszüntetését.

A Képviselő-testület kötelezettséget vállalt arra, hogy a létszámleépítéssel felszabaduló személyi juttatási előirányzatot és annak járulékait az intézménynél hagyja. Felkérte az intézmény igazgatóját, hogy nyújtson be pályázatot a TÁKISZ-hoz a létszámleépítésből eredő költségek fedezésére (felmentés, végkielégítés).

**Középületek fellobogózása**

A Képviselő-testület rendeletet alkotott a középületek és közterületek nemzeti és városi ünnepeken történő fellobogózásáról. (Mint ismeretes az új törvényi szabályozás szerint kötelező az állami zászló állandó elhelyezése a középületeken.)

**Zászló, címer, pecsét**

A Képviselő-testület rendeletet alkotott Pilisvörösvár város címerének, zászlajának és pecsétjének alapításáról és használatának rendjéről.

**Tetőter-beépítés**

A Képviselő-testület elvi hozzájárulását adta a Klapka utcai lakótelepen a B/4-es épület tetőterének beépítéséhez. (Az önkormányzat résztulajdonosa az épületnek.)

**Új ügyvédi szerződés**

Október 1-jétől a Képviselő-testület határozata értelmében dr. Szűcs Imre Zoltán ügyvéd látja el az Önkormányzat jogi képviselését.

**Közmeghallgatás***November 23-án a Községi Házban*

A Képviselő-testület határozott arról, hogy 2000. november 23-án (csütörtökön) 18 órai kezdettel Közmeghallgatást tart a Községi Ház földszinti nagyteremben.

Október 2.

**Csatornaépítés***Az előminősítés eredménye: 6 csatornaépítő cég maradt versenyben*

A Képviselő-testület kihirdette a szennyvízcsatorna-hálózat megépítésére kiírt közbeszerzési eljárás előminősítési szakaszának eredményét. A II.-es ütem, valamint az I.-es ütem elmaradt részeinek megépítésére 11 cég adott be pályázatot. Ebből egy pályázat a beadási határidőn túl érkezett be, további négy nem felelt meg a követelményeknek.

A pályázat második szakaszában a következő cégek vehetnek részt: Köz-Víz Kft., Strabag Hungária Építőipari Rt., Mélyépszolg Kft., Pulzus Rt., Schkibt Fővállalkozási Kft., Hídépítő Rt.

**Értékelő Bizottság**

A Képviselő-testület a csatornaépítés közbeszerzési eljárásának értékelésére bizottságot hozott létre. Az Értékelő Bizottság tagjává választotta: Botzheim István polgármestert, Szakszon József alpolgármestert, Horváth József, Müller János képviselőket és Gregus Zoltán beruházót, a Polgármesteri Hivatal Műszaki Irodájának dolgozóját.

**Felszíni vízelvezetés a Báthory utcában**

A Képviselő-testület megbízta a Bánya Geod Kft-t a Béke utca és Báthory utca közötti területen a felszíni vízelvezetés megtervezéséhez szükséges előzetes geodéziai felmérések elvégzésével.

**Autót vesz a Hivatal***A régít ellopták, de biztosítva volt!*

A Képviselő-testület jóváhagyta a Polgármesteri Hivatal részére egy Opel Astra Classic Family típusú személygépkocsi vásárlását – 1 990 000 Ft-os vételáron.

(A Hivatal Volkswagen mikrobuszát augusztus 16-án Budapesten ismeretlen személyek elulajdonították. Az autó biztosítva volt lopás ellen. A CASCO után kapott, valamint a Hivatal másik, Fiat Panda típusú gépkocsijának értékesítéséből származó összeget az új gépkocsi vásárlására fordítják majd.)

*Összeállította: Fogarasy Attila***Regionális hírek**

Rágalmazási pert indított Licskai Imre jegyző a Piliscsabai Polgár júliusi számában róla megjelent cikk szerzőjével szemben, egyben felszólította az újság szerkesztőjét az őt ért sérelem orvoslására. Ennek hiányában az újság ellen is pert helyezett kilátásba.

A Matáv Kábeltévé Kft. megvásárolta a piliscsabai Sat-Elit 2000 Kft. hálózatát. A Matáv jövő év végéig korszerűsíti a hálózatot, ehhez nem kér lakossági hozzájárulást. Az átépítés után különböző díjsomagokat ajánlanak az előfizetőknek 9-35 program vételét téve lehetővé.

*(Piliscsabai Polgár – 2000. szeptember)*



# Zsákok a város szélén

Az egyenzsákról, a levélegetésről, szép utcáinkról, a „Zöld csoportról”

Pilisvörösvár lakossága értesítést kapott a kukafutár útján (is!), miszerint 2000. szeptember 18-tól a kötelező közszolgáltatás alapellátásán felül keletkezett hulladékot a Rumpold-Bicske Kft. kizárólag az általa forgalmazott Rumpold feliratú egyenzsákban szállítja el. A lakosság a zsák megvásárlásával megfizeti a szolgáltatás árát is, 60 literes zsák igénylésénél 219 forintot áfástól, 110 literes zsáknál pedig 313 forintot, szintén áfástól!

Lett is felzúdulás a cédulázás után! Környezetvédő legyen a talpán, aki el tud hajolni a szitokáradat elől. Néhányunk nem tudott időben. (Én sem!) Kaptunk is a jól irányzott kritikai észrevételekből. Csőstől, illetve egyenzsáktól. Ha eddig nem volt elég a városzélei, mellékútszélei, főútszélei stb. szemétkupacokból, zsákos lerakatokból, ezentúl majd lesz. Sőt, még annál is több! Mint például a horgászok által (is) sűrűn látogatott Cigány tó szennyvíztelephez közeli partszakaszán és a Solymár felé vezető földúton. (Lassan földút helyett sítúton.) Rövid néhány óra alatt 12 db kb 110 literes egyenzsúrke zsák került kihelyezésre a parti ösvényre egy verőfényes szeptemberi délelőtt. (A reggeli órákban még tiszta volt a terep!)

E példa csak csepp a (szemét)-tengerben. Hogy ne csak tavaink, de szeméthegeink is apadjanak végre, fel kell emelnünk szavukat. Az egyesületünk tagjait megszólítók és mindnyájunk érdekében. A környezetünk rendezettebbé, tisztábbá, szebbé válásáért.

Az utcákon maradt, el nem vitt nem egyenzsákos hulladékot a kóbor kutyák előszere-ttel bontogatják és terítik közterületeink bizonyos részein. Szerencsére (szerencsénk-re?) nem nagy területi szórásban!

Örvendetes, de egyben szomorú is, hogy egyre gyakrabban szólítják meg a környezetvédőket a polgárok az őket zavaró, irritáló dolgokban. Például a gesztenye- és platanfák elmaradt nyár végi permetezéséről, a nagy szárazság ellenére illatos vizeket elvezető árkokról, vízfolyásokról, a beléjük engedett háztartási folyadékokról, az időben le nem kaszált allergiakeltő gyomokról stb.

Hogy felviduljunk egy kicsit (ha a főúton átjutunk a végeláthatatlan autóáradatban), városunk azon utcáink sétálunk, kerékpározunk vídában és jökedvűen, amelyekben – hála az ott lakóknak – gazdag és színpompás virágokban, növényekben gyönyörködhetünk a házak ablakaiban, udvarain, a házak előtti útszakaszon, mindkét oldalon földbe ültetve, kővázákba kihelyezve. Az egyik ilyen színpompás, szemet gyönyörködtető utca az Akácfa utca, de még sorolhatnám tovább – bár nem hosszú ideig – városunk hasonlóan szép utcáinak neveit.

Az elmúlt tanévben a Templom Téri Általános Iskolában Papp Károly napközis tanító vezetésével és irányításával egy kis zöld csoport szerveződött. Péntek délutánonként a Templom teret takarították.

Összeszedték és műanyag zsákokba gyűjtötték az eldobált csokoládés és cukros papírokat, cigarettás dobozokat, elhasznált öngyújtókat stb. Egyesületünk támogatásáról biztosította, és a 2000-2001-es tanévben is biztosítja a környezetvédelmi kezdeményezést, amely ígéretükhöz híven szeptembertől folytatódik. Összeszedik a szemetet, söpri a járdát a pénteki napokon. Munkaeszközök vásárlásáról, az elhasználdottak pótlásáról (söprők, cérnakesztyűk, szemeteszsákok megvásárlásával), és időnként – jutalmazás címén – gyümölcsök, édességek eljuttatásáról a Környezetvédő Egyesület gondoskodik, így köszöni meg a gyermekek munkáját, amelyet a templomba járók, a téren áthaladók is pozitívan értékelnek.

Példát vehetnének munkájukról városunk egyes üzlettulajdonosai is, akik nem gondoskodnak kellőképpen a boltjaik körüli járdaszakaszok tisztántartásáról, rendszeres takarításáról.

Az őszi beköszöntével egyre több helyen látni és érezni a falevélegetéseket. Gomolygó, fojtogató és könnyfakasztó füsttel telítődnek fákban gazdag utcáink. Reméljük, az illetékesek is bele-bele szaladnak egy-egy tekintélyes füstfellegbe...

Sokan a korábbi években műanyagzsákokba préselték az összesöpört faleveleket, és a kukáik mellé tették a szemétszállítás napján, hogy a háztartási hulladékkal együtt vigyék el. Az egyenzsákos idejű őszi változni fog a korábbi évek gyakorlata? Gyakoribbá válnak a füstködös napszakok?

Érdemes ezen is füstölnünk!

Sajtos János

Környezetvédő és  
Természetbarát Egyesület

## Szemét-körkép

A Vörösvári Újság információi alapján készült alábbi táblázatban összevethető, hogy a környék településein hogyan oldják meg a kommunális hulladék kezelését és mennyi egy-egy lakosra vagy háztartásra lebontva a szolgáltatás díja. (Információinkat a települések Polgármesteri Hivatalaitól kaptuk.)

Az adatokból kitűnik, hogy a szemetet már szinte alig tudják helyben elhelyezni és kezelni. Gyakorlatilag csak a szentiváni szeméttel-

lep működik eredeti funkciója szerint. A vörösvárihoz hasonlóan ide is csak helyi lakosok szállíthatnak be hulladékot.

A vörösvári szeméttelre havi egy alkalommal 1/2 m<sup>3</sup> kommunális hulladékot ingyen szállíthatnak be a vörösvári lakosok. Ezen felül köbméterenként 2016 forintot kell fizetniük.

(Feltűnő, hogy a háztartási hulladékok elhelyezése Vörösváron hétszer többbe kerül, mint a szomszédban. A személyes véleményem, hogy az önkormányzatnak lépnie kel-

lene ez ügyben – és nem elsősorban büntetőszankciókra gondolok, hanem kedvezményekre. Ha nálunk is csak néhány száz forintba kerülne 1 m<sup>3</sup> hulladék beszállítása a szeméttelre, talán enyhülne a várost fojtogató szemétygűrű szorítása.)

A másik szembeötlő vonás, hogy a legtöbb településen – külön díj felszámítása nélkül – elszállítják a szolgáltatók (a Rumpold Bicske Kft. is !!!) a kukák mellé pluszban kitett zsákokat. (Erre külön rákérdeztünk!)

Fogarasy Attila

**Szemétkelés  
és szemétdíj a  
könyék településein**

Település	Szeméttel	1 m <sup>3</sup> szeméttel elhelyezése	Szemétdíj egy évre (áfás összeg) 110 literes kukára	Szolgáltató vállalat	A kitett plusz zsákokat elviszik-e?
Csobánka	nincs		6708 Ft/háztartás	Rumpold Bicske Kft.	elviszik
Nagykovács	nincs		zsákonként számolják: 110 l: 330 Ft, 60 l: 236 Ft	Jäger Kft.	csak a cégjelzéses zsákokat
Pilisborosjenő	nincs		4800 Ft/háztartás	Rumpold Bicske Kft.	elviszik
Piliscsaba	nincs		8040 Ft/háztartás	Rumpold Esztergom Kft.	elviszik
Pilisjászfalu	nincs		8064 Ft/háztartás	Rumpold Esztergom Kft.	elviszik
Pilisszántó	nincs		1900 Ft/fő	Rumpold Esztergom Kft.	elviszik
Pilisszentiván	van	300 Ft	3000 Ft/háztartás	helyi vállalkozó	elviszik
Pilisvörösvár	van	2016 Ft	8008 Ft/háztartás	Rumpold Bicske Kft.	csak a cégjelzéses zsákokat
Pomáz	nincs		180 Ft/hét = kb. 9400 Ft/év/háztartás	Szentendrei Városi Szolgáltató Rt.	csak a cégjelzéses zsákokat
Solymár	bezárt		3600 Ft/háztartás	Rumpold Bicske Kft.	elviszik
Üröm	nincs		4800 Ft/háztartás	Rumpold Bicske Kft.	elviszik



## POLGÁRMESTERI KÖZLEMÉNY

### Tájékoztató a Rumpold Kft. és a polgármester által kötött szemétszállítási szerződésről

Tisztelt Vörösvári Polgárok! Tájékoztatom Önöket, hogy 2000. április 19. napja óta új szerződés van érvényben a városunk kommunális hulladékgyűjtését végző Rumpold Bicske Kft. és Önkormányzatunk között.

E szerződés legfontosabb újonsága, hogy a továbbiakban július 1-jei érvénnyel a Rumpold Kft. közvetlenül számlázza szolgáltatásának díját az egyes családoknak.

Erre a módosításra azért volt szükség, mert Önkormányzatunk olyan szerződést örökölt, amely szerint a Kft. havi szolgáltatási díja fejében az Önkormányzatnak számlázott havonta 2-2,5 millió forintos összegű számlát, amely összeg az öröklött szerződés értelmében évente az infláció összegével emelkedett. Ezt az összeget Önkormányzatunknak kellett félévente a polgároktól begyűjteni.

Ez többnyire nem sikerült, és ráadásul a polgárok azt hitték, hogy a szolgáltatással kapcsolatos panaszait a városházán kell leadni. Ez azt jelentette, hogy az önkormányzat ilyen szempontból bekezdődött a szolgáltató és a szolgáltatást igénybe vevő polgárok közé. A nálunk jelzett szolgáltatási panaszokat az ügyintéző kénye-kedve szerint vagy továbbítottuk, vagy nem (többnyire nem). A Rumpold Kft.-nek havi egyösszegű befizetési kötelezettségünk volt, összesen évi kb. 30 millió forint, ugyanakkor a késleltetett lakossági számlázás, a kamatteher, áfa-körbe való belépés önkormányzatunknak évi 8-10 milliós forintnyi veszteséget okozott évente.

Ezért tartom nagy eredménynek, hogy a szerződésmódosítást sikerült kiverekedni, s a továbbiakban új szerződés szerint a Rumpold Kft.-t közvetlenül a polgárokkal kapcsolatba hozni, mind a panaszok felvétele, mind a számlázás tekintetében.

A fenti okokra vezethető vissza, hogy a Rumpold-Bicske Kft. az elmúlt hónapban tájékoztatót küldött valamennyi fogyasztójának a szemétszállítási díjról, valamint a zsákok vásárlási lehetőségéről. Tehát az örökölt szerződés által előirányzott inflációs díjnövekedést jelentették be.

## A Rumpold-Bicske Kft. tájékoztatója a hulladékgyűjtésben történt változásokról

Pilisvörösvár Nagyközség Önkormányzata 1996. május 28-án nyilvános pályázati felhívást tett közzé a település közigazgatási területén keletkező szilárd hulladékok begyűjtésére és elszállítására. Több ajánlatot adó cég közül a kiíró a Rumpold-Bicske Kft.-t választotta győztesnek.

Az 1996. szeptember 13-án – az Önkormányzat és a Rumpold Kft. által – megkötött, és 1996. október 25-én módosított szerződés a szerződő felek akaratát tükrözi, és megfelel a pályázati kiírásban foglaltaknak: E szerint:

– A Rumpold-Bicske Kft. a Pilisvörösvári Önkormányzattal áll szerződéses jogviszonyban, a szolgáltatási díjakat az Önkormányzat fizeti, a lakossági díjak megállapítása nem a Rumpold feladata (az Önkormányzat rendeletben határozta meg, hogy a meglévő edénye után melyik háztartás mennyit fizet).

– Az átrakóállomást az Önkormányzat által biztosított területen a Rumpold saját költségen építette meg abból a célból, hogy a település szerkezetéből adódó, keskeny utcákból történő gyűjtésre alkalmas járművek gazdaságosan foglalkoztathatók legyenek, a beszállított hulladékok nagy kapacitású préskonténerekben átszállítják a bicskei lerakóra, így – a betelt szeméttel helyett – a hulladék biztonságos elhelyezése megoldottá válik.

2000. július 1-jétől kezdődően új szerződés lépett életbe az Önkormányzat és a Rumpold Kft. között – a Képviselő-testület kezdeményezésére. Ennek legfontosabb eleme a szerződés V. pontja, mely szerint:

„Az átrakó állomás területének használati díja és az idegen hulladék átrakásának megváltása fejében a Rumpold-Bicske Kft. átvállalja a lakossági hulladékszállítás és -deponálás díjának beszedését.”

Mind az új szerződés, mind a 2000. évi hulladékgazdálkodásról szóló XLIII. törvény 26. § 1-4 bekezdése tartalmazza, hogy az Önkormányzat köteles a nem fizetők után a keletkezett díjhátralékot a szolgáltatónak megfizetni. A szerződésmódosítás értelmében az évi bruttó 8008 Ft/110 l-es kuka összeg az alábbiakra nyújt fedezetet:

1. A kötelező közszolgáltatás alapellátásaként 1 db 110 l-es kukaedénybe, vagy azzal megegyező méretű műanyag zsákba gyűjtött háztartási hulladék heti gyakorisággal történő ürítése és elszállítása. Az e fölött keletkező mennyiség a Rumpold által forgalmazott egyenzsákokban kerül elszállításra.

2. Az edényzetek körül elszórt hulladékok összetakarítása.

3. Oktatási program, propaganda költségei.

Ez a tájékoztató a polgároknak számos kérdést vetett föl. Elsősorban a kihelyezhető kukák ügyében merült föl rengeteg kérdés. Nevezetesen az, hogy a továbbiakban 60 literes kuka kihelyezhető-e, illetve, hogy azt elviszi-e és csak azt számlázza-e le a szolgáltató cég.

Szeretném megnyugtatni polgárainkat, hogy a 8/1996. (VII. 04.) Kt.sz. (módosította a 13/1996. (IX. 30.), a 6/1997. (VI. 09.), a 16/1997. (XII. 09.), a 14/1998. (XII. 14.), a 6/1999. (VIII. 09) Kt. sz. és a 17/1999. (XII. 13.) Kt.sz.) rendeletünk változatlanul érvényben van, amely szerint a szolgáltató által elszállítandó kukanagyságok: **60 literes, 110 literes és 240 literes.**

Ezeket a cég köteles elszállítani, és az elszállított mennyiség után szabad csak számlázni.

A zsákok bevezetésének az a célja, hogy azok, akik kevés hulladékot kívánnak elszállíttatni, vagy alkalmanként a kukaméretüket meghaladó mennyiséget kívánnak alkalmilag eltávolíttatni, azok korrekt üzleti körülmények mellett vásárolható zsákban megtehessek.

A zsák bevezetésének másik indoka, hogy a lakosság által alkalmilag talált és kihelyezett zsák anyaga nem biztosítja az elszállítási szükséges védelmet, valamint a szállítási igénybevételt.

Kérem tehát polgáraink megértését és együttműködését az új rendszerben, és biztatom Önöket, hogy kérdéseiket, panaszait el-ső lépésben a Rumpold-Bicske Kft. címén:

2060 Bicske, Kossuth L. út 60-62.,  
vagy a 06-22/350-431 telefonon,  
illetve a 06-22/350-111 faxszámon jelezzék.

Ezzel elérhető, hogy jelzésük közvetlenül ahhoz érkezik, aki azt orvosolni tudja.

Természetesen önkormányzatunk nem kívánja a hulladékgyűjtés és -elhelyezés témájában a ráeső felelősséget áthárítani, tehát amennyiben a Rumpold Kft.-nél nem nyer elintézés panaszuk, vagy kívánságuk, úgy a városháza ügyfélszolgálatára is a 06-26/330-277, és 06-26/332-254 telefonon rendelkezésükre áll. Ekkor önkormányzatunk lép a céggel közvetlen kapcsolatba.

Botzheim István polgármester

4. Hulladékszállító járművek korszerűsítése, újak beszerzése.

5. Lakossági veszélyeshulladék-gyűjtés évi egy alkalommal.

6. Az átrakóállomás üzemeltetése.

7. Évi egyszeri lomtalanítás.

8. Bicskei lerakói, rekultivációs költségek.

9. Havi egy alkalommal szelektív gyűjtőjárat.

**A Rumpold vállalja, hogy amennyiben a lakó a céget írásban – pontos címmel és névvel ellátva – értesíti, hogy 60 l-es, illetve 240 l-es edénnyel rendelkezik, úgy a 60 l-es edényre bruttó 3584 Ft/év, 240 l-es edényre bruttó 15 770/év összeget számláz,**

és ebben az esetben is a bejelentett mennyiség felett keletkezett hulladékot kizárólag Rumpold feliratú egyenzsákban szállítja el.

Az el nem végzett szolgáltatásért díjat nem számolunk fel, viszont – a szerződésben foglaltak feletti – többlétszolgáltatást térítés ellenében végezzük. Mivel a szerződött mennyiség feletti hulladék elszállítása és lerakása többlétszolgáltatás, ezért ezt térítés ellenében vállaljuk. Ez az összeg azonos a zsák árával. A zsák megvásárlásával a lakó megfizeti a többlétszolgáltatás költségét.

Szociális alapú kedvezményt nem áll módunkban adni. A nyugdíjasok, illetve az arra rászorulóknak díjának elengedése vagy könnyítése az Önkormányzat hatáskörébe tartozhat, oly módon, hogy ezt az összeget az Önkormányzat téríti meg a Rumpold számára.

Rák József ügyvezető igazgató



## „Valami bűzlik Dániában...”

Lakossági vélemények a szemétszállításról

### Nyílt levél Nick György, a Környezetvédelmi Bizottság elnöke részére

Kedves Nick úr! Ez év szeptember 13-án értesült a környék lakossága először a kukákba tűzött cédulákon arról a tényről, hogy a hulladék-elszállítás díját a Rumpold Kft. a II. félétől felemelte, és ezentúl – házaként a 110 literes kukát figyelembe véve – évi 8008 Ft-ban állapította meg azt. A többlet-hulladékért többletpénzt kell fizetni, azaz Rumpold-zsákot kell vásárolni.

A fenti díj megállapítása figyelmen kívül hagyja többek között azt a körülményt, hogy eddig az Önkormányzat lehetővé tette szociálisan indokolt esetekben a 60 literes kuka használatát, mely kedvezőbb díjat jelentett (fele annyiba került, mint a 110 literes).

Tájékozódunk, hogy az emelt díj bevezetése mellett milyen lehetőségei vannak azoknak, akik nyugdíjasok, esetleg egyedülálló emberek, tehát logikusan kevesebb hulladékot termelnek, és miért nem esik szó a Rumpold Kft. értesítésében a 60 literes kukáról, melyet többen beszereztünk 2000. I. félévében.

Informálódásunk során kiderült, hogy a Rumpold Kft.-nek semmilyen kedvezményt adni nincs módja, mert ez számára nem éri meg, ugyanis üzleti alapokra helyezte a II. félétől ezt a tevékenységét Pilisvörösváron. Ez az üzleti alap azt jelenti, hogy a környék községeinek összes szemetét a városunk területén lévő telepen rakják le, és tömbösítik, hogy a továbbszállítás Bicskére a nevezett cég részére kedvezőbb legyen. Ezért viszonzásképpen az Önkormányzattól átvették a szemétdíj számlázását. Az átrakó fenti – majdnem ingyenes használatával a Rumpold cég piacot bővíthetett, ezért jogosan merül fel a kérdés, hogy városunk felé ennek miért nincs kompenzációja, hasonlóan pl. Kesztyűc községhez, ahol ingyen szedik a lakossági hulladékot a tömbösítéshez szükséges telepért cserébe.

A bevezetőkben említett áremelés egy szerződésmódosítás eredménye, melynek ügyintézője a polgármester úr, a módosítást pedig a képviselő-testület jóváhagyta.

Kérdésünk az, ha üzleti alapokról beszélhet a Rumpold cég, miért kell Pilisvörösvárnak előnytelenebb helyzetbe kerülnie nála, sőt azoknál a községeknél, ahol hasonló tevékenység folyik, és a lakossági hulladék ingyenes elszállításával (vagy más módon) kompenzálják a telephely-tulajdonos települést.

Nekünk ezt a szolgáltatást kötelező igénybe venni, de feltételeiről az Önkormányzat a fenti módon döntött, holott, úgy gondoljuk, kötelessége lenne továbbra is figyelembe venni elsősorban a pilisvörösvári lakosság érdekeit, mint megválasztott testületnek, amely ezért tevékenykedik.

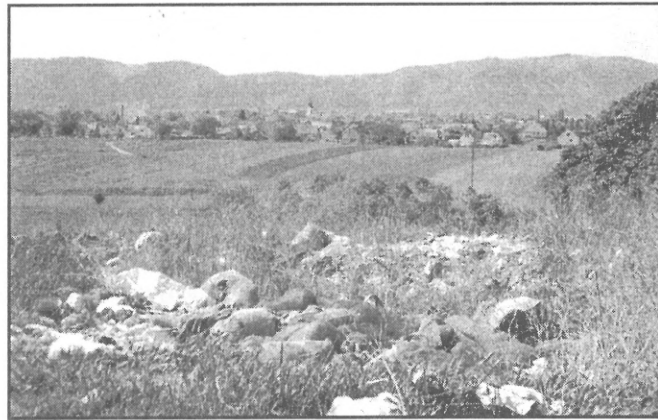
Azért címeztük elsősorban Önnek levelelünk, mert vélhetően fenti intézkedés hatá-

sára megnő majd a városunk külterületein kirakott szemét mennyisége is.

Az újságban pedig azért kérjük megjelentetni, mert talán valaki magyarázatot tud arra adni, hogy miért született Pilisvörösvárra, illetve lakóira nézve ilyen előnytelen szerződésmódosítás, mely elsősorban a Rumpold Kft. üzleti érdekeit tartja szem előtt. Arra gondolni sem merünk, hogy a módosítás ügyintézője és a Rumpold Kft. vezetője közötti rokoni kapcsolat lehet az indíték.

A természetes logika azt diktálná, hogy a környékbeli községek hulladékának kezelését biztosító telephely használatáért ellenszolgáltatást kapjon városunk, nem pedig kedvezőtlenebb helyzetet, mely csökkenő szolgáltatást jelent magasabb árért, és nem teszi lehetővé a szociális helyzet mérlegelését sem.

– 40 vörösvári polgár aláírása



### Egy bányatelepi polgár véleménye

Tisztelt Szerkesztőség!

Ezzel a levéllel tiltakozni szeretnénk az új szemétszállítási díjak ellen, s egyben segítséget is remélünk Önöktől ennek megvalósításában.

Felháborító, hogy 8008 forintért csak egy kukával hajlandóak elszállítani a szemetet, illetve az ezen felüli mennyiséget 219 és 313 forintért megvásárolt zsákokban.

Ezt sajnos nagyon kevesen tudják megfizetni. Miért kell egy egyedülálló nyugdíjasnak is – lehet, hogy nem is vezet háztartást – ennyit fizetnie? Mit tegyenek a gyeseen lévők az elhasznált nadrágpelenkákval? Aki családi házban lakik, az tudja, hogy leginkább az őszi időszakban, mennyi plusz szemét keletkezik.

Sajnos a mi környékünk tele van nagyon régi hárs- és gesztenyefákkal. Ez egyrészt jó, mert tisztítja a levegőt, másrészt rengeteg szemetet ad – a tavaszi virágzástól az őszi lombhullásig. Ha viharos szél kerekedik, törri a száraz ágakat, tele van vele a csatorna, a kert és az utca. Tavasszal az Elmű minimális karbantartást szokott végezni. De

mi lesz a többi elszáradt ággal? Egy-egy erős szél esetén facsemete nagyságú ágak hevernek az úton keresztben. Miért nem törődik ezeknek a fákknak a gallyazásával, karbantartásával az önkormányzat? A saját háztartási szemetünkre sem elég sok esetben a kuka, nemhogy erre a rengeteg utcai szemétre. Ha ez a szemétszállítási tarifa, illetve rend marad, néhány hét kell csak hozzá, és városunkat – ami eddig sem volt valami szép tiszta – ellepi az éj leple alatt szanaszét dobált szemét. Ez két évvel ezelőtt Gyálon már megtörtént.

Miért mindig a legrágább megoldást kell választani?

Ha a Rumpold-Bicske Kft. ilyen drága, kössön az önkormányzat más céggel vagy egyéni vállalkozóval szerződést.

A többletszemetet csak az tudja kiszállítani a szemételepre, aki rendelkezik szállító járművel. Komposztálást nem szívesen végzünk, mert se időnk, se helyünk nincs hozzá, nem beszélve a fertőzött falevelekről. Égetni állítólag tilos –, de azért a mi utcánkban évek óta büntetlenül égetik a műanyagot, rákkeltó anyagokat, bűzös füstöt engedve a levegőbe éjjel-nappal. Többszöri beje-

„Valami bűzlik Dániában...”  
... Na és? Dánia messze van. Vagy mégsem?  
Ön mit gondol, meg tudjuk-e akadályozni, hogy városunk környékét ellepjék a szemeteszákok és az építési hulladék?

lentésre sem tett ezzel kapcsolatban semmit az önkormányzat.

Tudom, hogy a szemétszállítás nemcsak a mi városunkban jelent gondot, de szeretnénk, ha nem lennének ilyen kiszolgáltatottak.

Ha lett volna annyi időm, akkor aláíratam volna sokakkal ezt a levelet. Mindenütt ez most a téma, az emberek fel vannak háborodva, de sajnos úgy tűnik, nem sokat tudunk tenni ellene.

Páli Ferencné

\*\*\*

### A szerkesztő megjegyzései

Az olvasói levelekben feltett kérdésekre (részben) megkaphattuk a válaszokat Botzheim István polgármester és Rák József ügyvezető igazgató úr párhuzamos közleményeiben.

A 40 vörösvári polgár által aláírt levél egyik megjegyzésével kapcsolatban Rák József igazgató úr lapunk számára határozottan kijelentette, hogy nem áll rokoni kapcsolatban a szerződésmódosítás ügyintézőjével – ráadásul, nem is lehet igazán tudni, hogy a levél írói ez alatt valójában kit is értettek.

F. A.



## „Itt van a város, vagyunk lakói?” Vélemények pro és kontra

Részletek a Népszabadság PestVidék mellékletének 2000. október 10-i számából:

### Kevés előnnyel jár a városi cím

*A megszorított feladatok ellátásához az állami támogatást a településeknek kell kiegészíteniük*

Az elmúlt öt évben az agglomerációban városra lett települések polgármesterei szerint a rang több hátránnyal, feladattal mint előnnyel járt. Pécel nem jut több állami támogatáshoz, Pilisvörösvár még nem nőtt fel feladatahoz, Veresegyház pedig községként is sikeres volt. Egyedül Gyál elégedett.

Pest megyében jelenleg huszonhét város található, közülük öt az idén július 1-jén nyerte el a magasabb közigazgatási címet. Az elmúlt öt évben várossá vált települések azonban nem sok pozitív tapasztalatot oszthatnak meg velük, hiszen úgy tűnik, a cím inkább hátrányokat, mint előnyöket jelent. (...)

Pilisvörösváron sajátos története van a városi cím elnyerésének, állítja a polgármester, Botzheim István. Szerinte, annak ellenére, hogy településük már három éve város, valójában még most is azon dolgoznak, hogy ne csak címében, hanem infrastruktúrájával, intézményrendszerével és megjelenésével is város lehessen.

– Politikai döntés alapján, polgármester elődöm választási kampányának részeként pályázott és nyert városi címet Pilisvörösvár 1997-ben – jelentette ki a polgármester, majd hozzátette: – A címet ugyan megkaptuk, a település azonban minden tekintetben alkalmatlan volt a városi szerepre.

A polgármester szerint ezt igazolja az is, hogy városukban a csatornázottság még most is csak ötven-hatvan százalékos, ennél is rosszabb az utak állapota, hiszen mindössze harminc százalékuk aszfaltozott. A jövőre folytatódó csatornaépítés után kezdődhet az útfelújítási program. Az intézményrendszer azonban már most is várososhoz méltón, egyre több regionális funkciót tölt be: a gimnázium, a szakiskola és a szakorvosi rendelő meghatározó szerepet kap a környező települések életében is. A polgármester elismerte, hogy Pilisvörösváron rengeteg fejlesztésre van szükség, ugyanakkor hangsúlyozta: a fejlődéssel csínján kell bánni, mert nem szabad hagyni, hogy az urbanizációs folyamatok maguk alá gyűrjék a település kisvárosi jellegét, nyugalmát.

### Grószné Krupp Erzsébet újságunknak címzett olvasói levele

Tisztelt Szerkesztő Úr! Kedves Attila!

A Népszabadság PestVidék mellékletének október 1-jei számában „Kevés előnnyel jár a városi cím” című cikket bizonyára nemcsak én, hanem sokan mások is olvashatták. Érdeklődésükre az adhatott okot, hogy a megszólított városi polgármesterek között Pilisvörösvár város polgármestere is nyilatkozik.

„– Politikai döntés alapján, polgármester elődöm választási kampányának részeként pályázott és nyert városi címet Pilisvörösvár 1997-ben – jelentette ki a polgármester, majd hozzátette: – A címet ugyan megkaptuk, a település azonban minden tekintetben alkalmatlan volt a városi szerepre.”

Én, mint a cikkben megszólított volt polgármester úgy gondolom, hogy a leírtak mellett nem lehet elmenni szó nélkül – elsősorban azért, mert valótlan állít, másodsorban pedig, mert városunkról rossz képet mutat.

Tisztelettel kérek, hogy a Vörösvár Újság következő számában kezelje alábbi írástomam hozzászólásként.



Pilisvörösvár Képviselő-testülete 1996-ban testületi döntéssel felhatalmazott, hogy a Belügyminisztérium által kiírt várossá nyilvánítási pályázaton Pilisvörösvár Nagyközség is pályázzon a városi címre. Tettük ezt mind azért, mert ismerve településünk földrajzi, gazdasági és intézményi adottságait, valamint civil szervezeteink eszmei és erkölcsi értékét, úgy ítéltük meg, hogy Pilisvörösvár a Pilisi-medence tényleges központja.

A pályázat kiírási feltételei minden pályázó településre nézve egységes, és egymáshoz mérhető adatsor közlését kívánták, melyeket Pilisvörösvár igen nagy biztonsággal teljesíteni tudott. Úgy érzem, ha valaki ezeket az évtizedek alatt elért eredményeket nem értékeli, az lebecsüli a város polgárainak települést építő munkáját. Az megfélelkezik arról, hogy a gimnáziumunkat 33 évvel ezelőtt nyitottuk meg, az megfélelkezik arról, hogy Vörösvár polgárainak adományából épült meg a Mentőállomás. Az megfélelkezik arról, hogy óvodánkban és más oktatási intézményeinkben nemcsak a vörösvári gyerekeket, hanem az oktatás színvonala a német nyelvet tanítása miatt a környező települések gyerekeit is fogadtuk.

A cikket olvasva felvetődik bennem a kérdés, lehet, hogy két Pilisvörösvár van a térképen? Az egyik, amelyikben én élek, és mindazok, akik az elmúlt évtizedekben városunk fejlődéséért sokat tettek, akik a közműkölcsonök felvételével kiépítették a víz-, gáz-, telefon- és csatornahálózatot. És élnek azok, akik a még hátralévő csatorna-hálózat kiépítését nagyon várják, és az anyagi terheket is vállalják. Az én városomban élnek azok a vörösváriak, akik az elmúlt tíz évben megteremtették a város keres-

kedelmi és szolgáltatói üzlethálózatát, illetve azok, akik mindezeket a szolgáltatásokat úgy veszik igénybe, hogy ügyeik intézéséért nem kell Pilisvörösvárról elmenniük.

Én abban a kisvárosban élek, amelyikben a csatornaépítést követően megindult az útépités, ahol az emberek büszkék a környezetükre, és nemcsak a kapun belül, de az utcára is virágos kerteket varázsolnak.

Én abban a városban élek, amelyik városnak polgárai azt szeretnék, hogy ez a fejlődés akadálytalanul tovább folytatódjon, mert Pilisvörösvár a környező települések polgárai szemében egy olyan város, ahol magas az oktatás színvonala, ahol kiépült a szociális háló, ahol átmeneti gondozóház működik, ahol van önkormányzat, ahol az építéshatósági feladatokat elintézik, ahova a Munkaügyi Központ helybe jön és a környező települések lakói számára is szolgáltatást biztosít. Már 1975-ben a Budapesti Városépítészeti Intézet által készített Budapesti Agglomeráció Területrendezési Tervében Pilisvörösvár körzetközpontként szerepel.

És miután mindezeket teljesíteni tudjuk, ezért vagyunk mi a város. A környező települések lakói elismerik, és a belügyminiszter előterjesztésére a köztársasági elnök a városi cím odaítélésével szintén elismerte az eredményeket. Úgy gondolom, a városi címet nem a „kész” város kapta, hanem az a nagyközség, amelyik évek óta városi, térségi feladatokat lát el, és majd évek múlva vezetői irányításával és a polgárok akaratából ténylegesen kész városra fejlődik.

És most megkérdezem, van egy másik Pilisvörösvár is, amelyikről polgármester kollégám lekicsinylően szólhat? Mások számára megkérdőjelezhetőek az általunk elért eredmények, mert akkor ebben a másik városban rosszul teszik fel a kérdést, és valószínűleg a célokat sem fogalmazzák meg jól. Én és még sokan, akik büszkék vagyunk Pilisvörösvárra, úgy gondoljuk, városunk fejlődését mi, polgárok hoztuk létre, az eredményeket mi értük el, és csak egy célunk lehet, ami még hiányzik – infrastruktúrában, intézményekben, mint például rendőrkapitányság, sportcsarnok, uszoda, földhivatal, bíróság... –, azokat városunkban mielőbb megvalósulva látni.

Mindezeket nemcsak, mint a városi címet elnyerő, a pályázatot kidolgozó, a képviselő-testület támogatását élvező, a lakosság szándékát megvalósító volt polgármester mondom, hanem mint Pest Megye Közgyűlésének alelnöke. Az elmúlt két évben munkám kapcsán megismerhettem Pest megye 184 települését. Pest megye 27 városa között Pilisvörösvárnak nem szégyenkezni, inkább büszkélkedni valója van. Pilisvörösvár munkahelyteremtő vállalkozásai már 1996-ban jelentős számú munkavállalót foglalkoztattak, akik a környező településekből érkeztek, ezzel is bizonyítva a város regionális vonzását. 1997-ben Pilisvörösvárral együtt Gyál is város lett, 1999-ben Göd, Veresegyház, és 2000-ben öt nagyközség, Szob, Visegrád, Pomáz, Budakeszi, Dunaharaszti lett város.

És, hogy a cikkekre visszatérjek, Pilisvörösvár polgármesterével ellentétesen minden polgármester városa elért eredményét magasan értékelt, bár nem feledkezett meg a feladatokkal járó gondokról nyilatkozni. Én úgy gondolom, egy polgármester számára csak ez a helyes magatartás.

Tisztelettel:

Grószné Krupp Erzsébet



## Piszkítani tudni kell...

A Vörösvári Újság ez év júniusi (VI. évf. 6. szám) számának 7. oldalán Botzheim István polgármester úr saját közleményben igyekezett magyarázni a Népszabadságban megjelent közleményét.

Nem helyreigazítás volt pontatlan közlés miatt. Magyarázkodás. Mosakodás, ugyanis a leközölt nyilatkozata enyhén szólva magyarázatra szorult.

Az eredményt mindenki saját maga tudja megítélni.

Röpke néhány hónap után, az október 10-i Népszabadság PestVidék mellékletében polgármesterünk újabb „gyöngyszemekkel” örvendeztette meg az olvasókat.

A városi cím elnyerésével kapcsolatban olyan véleményt fogalmazott meg, amelyet én mint vörösvári polgár visszautasítok.

Csak egy-két idézet „mélyenszántó” gondolatai közül:

– „Politikai döntés alapján, polgármester elődöm választási kampányának részeként pályázott és nyert városi címet Pilisvörösvár.”

– „... a település azonban minden tekintetben alkalmatlan volt a városi szerepre.”

– „... városunkban a csatornázottság még most is csak 50-60 százalék...”

A kívülre megszólaló Pécel és Veresegyház polgármesterei szerint a feladatok megszorodtak, a központi források nem ennek

arányában növekedtek, kevés előnnyel jár a városi cím.

Érdekeség, hogy velünk egy időben, 1997-ben várossá vált Gyál polgármestere szerint a jelenlegi legnagyobb beruházásuk az Üllővel és Vecsessel közösen építés alatt álló szennyvízcsatorna-hálózat. Ő a várossá válást kifejezetten előnyösnek tartja, pedig hát ezek szerint ott sem fejlettebb az infrastruktúra.

Gondolom, hogy a városi rang elnyeréséhez igen összetett szempontoknak kell megfelelni. Ha nem így lenne, akkor az idén városi rangot kaptak közül például Pomáz vagy Visegrád nem biztos, hogy rászorgálna a városi címre. (Polgármesterünk logikáját követve ez is politikai döntés volt akkor?!) Tudomásom szerint annak idején a városi címre történő pályázatot a Képviselő-testület is megtárgyalta. Az a Képviselő-testület, amelyben többségben voltak azoknak a pártoknak a képviselői, amelyek ma is a többséget alkotják.

Nem a polgármester pályázott, hanem a Képviselő-testület. Ha rosszul döntöttek né tán (Botzheim úr szerint), akkor megkérdeshetné őket testületi ülésen, miért hoztak politikai döntést. Ezt kellett volna nyilatkozni.

Nem tudom, hogy a csatornahálózat építésben történt megroppanás nem a mostani polgármester áldásos tevékenységének idején történt-e?

Miért állt meg?? Ezért csak 50-60 száza-

létos a csatornázottság!! Ez is a szigorú tényekhez tartozik. Ezt kellett volna nyilatkozni!

Nem értem, hogy mi motiválja Botzheim urat ilyen nyilatkozat megtételekor.

Mi oka van arra, hogy több mint három évvel a várossá avatás után még mindig a múltban keresse a hibát??

Ahelyett, hogy büszke lenne arra, hogy egy olyan kisváros polgármestere, amely sok tekintetben már hosszú ideje a térség központjaként működött. Amely a cím elnyerése óta ráharuló többletfeladatoknak is eleget akar tenni.

(A városi ranggal járó polgármesteri fizetése visszacsökkentésére irányuló kezdeményezéséről még nem hallottam.)

Úgy gondolom, hogy ezek után nem igaztalanok a következő megállapításaim:

– Polgármesterünk sikeresen belepiszkított a saját fészkebe.

– A mi fészünkbe is.

– Nem Pilisvörösvár alkalmatlan minden tekintetben a városi szerepre, hanem Botzheim úr ennek a városnak a polgármester szerepére.

Kiváncsian várom, e lap hasábjain mikor fog megjelenni az újabb polgármesteri közlemény, amelyben sort kerít a fészektakarításra.

A mosakodás, magyarázkodás ugyanis már nem elég.

ifj. Viola János

## Jegyzet

### Élet és irodalom

Molière Tartuffe-jét olvasgatom. Megvan tán két évtizede is, hogy ki se nyitottam a kötetet. Most élvezettel izlelgetem a halhatatlan francia író remekének szavait, s lassan kibontakozik előttem az álszentség, a képmutatás, a hazugság, az aljasság, a gonoszság atyamesterének démonikus alakja.

Hirtelen abbahagyom az olvasást, s belém hasít a felismerés: hiszen és ismerem Tartuffe-öt. Néhány évvel ezelőtt szinte hetenként találkoztam vele. Amikor megismertem, rögtön tudtam róla, hogy hitvány alak, de körülöttem sokakat becsapott nyájas mosolyával, behízelt beszédével. – Milyen jó ember, és milyen tehetséges! – mondogatták a keblükön kígyót melengetők.

En tudtam, hogy hazudik, hogy álszenteskedik, hogy mézes-mázos beszéde valójában rút kígyósziszegés...

Amikor először nyíltan a szemembe hazudott, mégis döbbenet, leforrázva álltam, nem akartam hinni a fülemnek. Nem voltam felkészülve a hitványság ilyen fokára. Később is el-elcsodálkoztam mindegyes gonosz trükkjén, amikkel jó néhány embertársának életét megkeserítette, de tenni nem tettem ellene semmit. Képtelen voltam rá. – Hiszen engem nem is bántott – nyugtatgattam magam, és hazug, kelletlen mosolyt erőltettem magamra, akárhányszor összefutottunk...

Tartuffe végül is bukott ember lett, és elkotródott az életemből. De soha nem felejttem

azt a tehetetlen dühöt, amit vele szemben éreztem, és soha nem bocsátom meg magamnak, hogy cselekedni képtelen voltam.

Mert gazemberek ellen nem lehet könyvekkel hadakozni. Furkósbót kell ahhoz, nem kalamaris.

### Béke van valahol

Nem megy ki a fejemből egy vers, amit egy fiatal lány füzetében olvastam néhány hónappal ezelőtt:

*Béke van*

*Valahol*

*Valahol nagyon messze*

*Meg szeretet, meg megértés, meg...*

*Persze...*

Lehet, hogy mi, az idősebb generációk tagjai végérvényesen és menthetetlenül mindent elrontottunk ezen a világon?...

### Morbidus hungaricus

A szeptemberi villanyszámlával kézhez kaptam a Híráram című információs szórólapot. Átfutottam a nem túl ötletes rovatcímeket: Villámkérdések és válaszok, Villámhírek, Villámgyors... Ekkor még csak csóváltam a fejem. A keresztretjvény rovathoz érve (Nyerőmű) már kifejezetten bosszankodtam. Amikor azonban a vezérigazgató beköszöntője alatt egy rövid interjúra bukantam egyik olimpiai bajnokunkkal, úgy éreztem mintha áramütés ért volna. A rovat címe ugyanis ez volt: Villamosságok.

### Ellopott évtizedek

Rendezgetve az irataimat egy újságkivágás akadt a kezembe. A kivágott vezércikk Kövér László egyik beszédéből idéz néhány indulatos szót. A Fidesz elnöke „velejéig romlott, képmutató és aljas rendszernek, a hernyók és nyüvek világának” nevezte az 1990 előtti évtizedeket.

Nem e kijelentés igazságtartalmával vagy stílusával vitatkoznék. Sőt, egyáltalán nem vitatkozom vele. Csupán szomorúan és megrendülten felfelelem: Kérem szépen, nekem ellopták a fiatalságomat!

Mi, a Kádár-korszak gyermekei, akiket a konszolidáció langyos vizében fürdettek bábáink, s akik így vagy úgy, megalkuvásból, naivitásból vagy egyszerűen flegmaságból nem törődünk a politikával, és mertünk boldogok lenni abban a „nyüves” világban is, felnőttségünk delén arra eszméltünk, hogy „lenyúlták” azt a több mint három évtizedet, ami gyermek- és ifjúkorunk volt. Mert ezekről az évtizedekről ma nem illik beszélni, vagy ha igen, csak mélyeséges erkölcsi felháborodással és pengeéles kritikával. Jobb tehát, ha elfelejtjük, ha kitöröljük emlékeztünkünkől, mintha sosem lett volna...

Maradjunk hát csendben, tűrjük csak nyugodtan, mint válik fiatalágunk korszaka – időben távolodva – mind undorítóbbá, gennyesebbé, fekélyesebbé a szónokok ajkain, s hogy hazudják ki alólunk az idő szövetét...

Fogarasy Attila

## Amikor Alekszej bekerekezett Vörösvárra...

*Igaz történet a szovjet útlevélről, a magyar feleségről és a kínai harcművészetről*

Az orosz egyetemen végzett ukrán férfi, aki nemrég szerezte meg a magyar állampolgárságot, kínai harcművészetet oktat a Német Nemzetiségi Általános iskolában. A férfi hat nyelven beszél, édesapja, édesanyja és választott hazája nyelvén kívül még angolul, franciául és spanyolul. Igaz – teszi hozzá szerényen –, spanyolul inkább csak olvas...

Alekszej Baklanov újságíróra igazán jellemző a multikulturalitás és a sokoldalúság. Eddigi élete során volt már házmester, nyelvtanár, biztonsági őrök kiképzője, idegenforgalmi vállalatnál fordító, újságíróként éveken át dolgozott három műszakban a TASSZ hírügynökség sport-szerkesztőségén. Jelenleg a magyar rádió ukrán nyelvű műsorát vezeti.

Magyarország mindig szimpatikus volt a számára. Amikor egyetemista korában lehetősége nyílt arra, hogy Magyarországon folytathassa tanulmányait, rögtön jelentkezett, és egy 1956-ban kiadott elavult nyelvkönyvből magyarul kezdett tanulni. Külföldre utazni az egykori Szovjetunióból – akár egy baráti, szocialista országba is – hihetetlen procedúra volt akkoriban. De Alekszej vállalta ezt is. Hét különböző bizottság előtt kellett megjelennie, bizonyítva alkalmasságát és megbízhatóságát, hazájához való hűségét. A legmagasabb szintű fórum, a moszkvai városi pártbizottság általi kihallgatáson végül is aztán elveszítette a türelmét. Az egyik nagyfejű korifeus nekiszegezte ugyanis a kérdést: – Na, Baklanov elvtárs, tudja-e ön, hogy mi a legfontosabb esemény most a mi szeretett országunkban? Mit mondana ön erről magyar barátainknak?

Törte a fejét, vajon milyen világrengető eseményről kellene beszámolnia, de csak nem jutott semmi az eszébe. Korifeus-elvtárs pedig diadalomittasan csapott le: Ejnye, ejnye, hát azt sem tudja, hogy arat az ország?!

Alekszej ennyi stupiditást már nem tudott elviselni, és inkább hagyta a fenébe az egészét...

A sors útjai azonban kifürkészhetetlenek. Kis időre rá egy magyar küldöttség tagjaként megérkezett Moszkvába Nóra, a csinos magyar egyetemistalány. Alekszej, amint megpillantotta, rögtön tudta, hogy az igaz nagy szerelem érkezett meg hozzá. Azon nyomban fel is hívta édesanyját, és közölte vele: Anyám, én nősülök...

És úgy is lett. Három hónap múlva Nóra hazament, de akkorra már elválaszthatatlanok voltak egymástól: se országhatárok, se politikai érdekek, se hivatalok packázásai, se emberi rosszindulat nem tudta volna őket szétválasztani, vagy ahogy a mesékben áll: se ásó, se kapa, se a nagyharang...

Ám nehéz időszak következett mindkettőjük életében: az elképesztően bonyolult procedúra a házasságkötéssel, majd a Magyarországra áttelepüléssel kapcsolatban. Ez utóbbi mellett azért döntöttek, mert bár Alekszej az átlagnál jóval többet keresett a

moszkvai hírügynökségen, ezzel a házas-sággal újságírói karrierje félbetörni látszott. Kerek-perec megmondták neki: te választottál magyar feleséget, hát viseld a következményeit, ne számíts többé külföldi kiküldetésre, szovjet útlevélre... Európai szemmel nézve nehezen érthető ennek a logikája, de a Szovjetunióban akkor ez volt a rideg valóság: akinek idegen felesége van, az már nem teljesen megbízható...



Oldalakat töltene meg, ha leírnánk, hány hivatalban kellett megfordulniuk, hány úrlapot kellett kitölteniük, hány fontos ember jóindulatát kellett megnyerniük, és mégsem jutottak előbbre. Végül is – szinte hihetetlen, de így igaz – a KGB egyik magas rangú vezetője segített nekik. – Ezek idioták – mondta a tiszt, átnézve a papírokat. – Látják, milyen nehéz lesz itt változtatni a dolgokon?

A magas rangú vezető szavára aztán kinyíltak az addig zárt kapuk, és Alekszejék, néhány tucat papír és pecsét beszerzése után „már” csomagolhattak is. A vámolásnál azért még a vámtiszt kidöntötte a csomagokat tartalmazó konténert a sárba. Fazekak, lámpák, bútorok, könyvek, ruhák heverték szanaszét. Alekszej még hetek múlva is tisztogatta az orosz klasszikusok műveiről a rászáradt sarat.

– Ezt nem vihetik ki az országból, ez álamtitok – förmedt rájuk a vámtiszt, és kihúzott a kupacból egy fényképet. A fakult fotón édesapja volt látható Brezsnyev társaságában... Alekszej apja ugyanis vezető újságíró volt akkoriban, aki még ma, nyugdíjas-ként is a 600 000 (!) példányban megjelenő Sziilzki Viszti nevű ukrán napilapnál dolgozik. Alekszej orosz származású édesanyja szerkesztőként dolgozott egy kiadvállalatnál, bátyja és annak felesége szintén újságíró.

A családi hagyományok ellenére a magyarországi áttelepülés után nemigen remélhette, hogy eredeti szakmájában el tud helyezkedni. Először nyelvoctatással próbálkozott az egri főiskolán, de hamar elment tőle a kedve, mert a nyolcvanas évek végén a diákok – érthető módon – már nem sok érdeklődést mutattak a kötelezően tanulandó orosz nyelv iránt. Két hét után nehéz szívvél továbbállt, mire tanítványai sztrájkba kezdtek, azt gondolván, hogy kirúgták őt... Hívták vissza, de akkor már elhelyezkedett mástutt, s nem akarta újramegújítani a tanárkodást. Egyébként később, amikor már feleségével együtt Budapesten éltek, az egyik munkahelyén arra kérték, mutassa be orosz nyelv-vizsga-bizonyítványát. Ekkor döbbsent rá, hogy hiába beszél anyanyelvi szinten az orosz – a hétköznapi nyelvet illetően amúgy sincs sok különbség az orosz és az ukrán között –, papírja erről nincsen. – De semmi gond – gondolta –, könnyen hozzájuthatok a bizonyítványhoz. – De tévedett. Ő, aki orosz édesanyjától tanulta az első szavakat, ő, aki éveken át dolgozott orosz nyelvű újságoknál és a TASSZ-nál, a Rigó utca szigorú vizsgáztatóitól csak egy halovány hármast érdemelt ki...

Alekszej 1987-ben biciklire pattant, és egy ingatlanhirdetés nyomán kikerekezett Pilisvörösvárra, hogy telket nézzen építendő házukhoz. Addig egy alagsori lakásban laktak, amit időről időre előntött a talajvíz. Nem csoda, hogy kislányuk megbetegedett, új, egészséges lakóhely után kellett nézniük. Elhatározták, hogy kölcsönkérik és házat építenek.

Szentivánon megállították a kerekézőt a polgárőrök. Azt gondolták róla, hogy betörő. Pláne, amikor megtudták, hogy ukrán! (Az ukrán alvilág tagjai nyilván bicikkel járnak és hajtják uralmuk alá sokat szenvedett országunkat!)

Ez az affér nem vette el kedvét a környéktől, telket vásárolt, majd házat épített Vörösváron. 1990-ben készült el új otthonuk a Szabadságligeten. Itt él most Alekszej, Nóra, Szandra és Máté, és időnként vendéggül látják kínai barátjukat, Han Kuyuant, aki a tai chi chuan nagymestere. Tőle tanulta Alekszej is e szelíd, gyógyító harcművészetet, amelynek egyre több hódolója akad Vörösváron is.

Alekszej egy héten kétszer tart edzést a Vásár téri iskolában. Aki megismeri ezt a színes személyiséget, érdekes, meleg szívű embert, talán előítéletei és fenntartásai is gyengülni fognak Magyarország északkeleti szomszédjával szemben. Nekem Ukrajna már nem csak az apám által mesélt háborús történeteket, vagy Csernobilt juttatja az eszembe, hanem Alekszej Baklanovot, a barátságos és művelt újságíró és taichiedzőt, a test és lélek harmóniájára törekvő szelíd ukránt, aki még ma is egy kicsit furcsán, bohókásan ejti ki a nehezebb magyar szavakat, de különös módon ez nem kirekesztőleg hat, hanem hogy még inkább magunk közé fogadhatjuk őt.



# A Városi Könyvtár jubileuma 50 éve az olvasók szolgálatában

**Bensőséges ünnepségre gyűltek össze október 20-án egykori, mai könyvtárosok és a könyvtár olvasóközönsége, hogy együtt emlékezzenek az intézmény fennállásának 50. évfordulóján.**

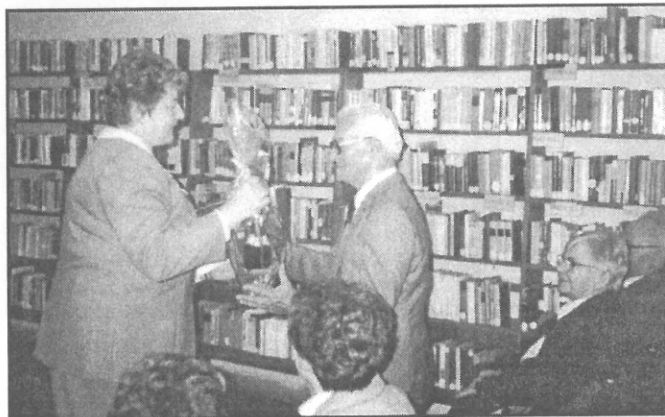
A visszaemlékezést Botzheim István polgármester úr kezdte a községi könyvtárhoz és Fogarasy Miska bácsihoz fűződő emlényeivel, majd reményét fejezte ki, hogy a könyvtár a jövőben is kulturális szervezőerő marad, s hogy a polcokon sorakozó könyveket nem szorítják ki a fejlett információ-hordozók, hanem szépen megférnek majd egymás mellett.

Holitska Sándorné könyvtárvezető végigtekintve az elmúlt fél évszázadon, méltatta Fogarasy-Fetter Mihály és felesége munkásságát, szervezőtehetségét és szívósságát, amellyel kiharcolták a könyvállomány fejlesztését – amelynek eredményeképpen a kezdeti 80 kötet több tizezerre duzzadt –, széles olvasótáborot toboroztak és a közben felépült könyvtárt a kultúra fellegvárává tették.

A könyvtár mostani helyzetéről a következő gondolatok hangzottak el:

„A 80-as évek végére már széles körben elterjedt a televízió, az emberek egy része elfordult az olvasástól, kulturális igényeit kielégítik a televíziós csatornák. 1982-ben átadták a Művelődési Házat, 1991-ben a Zeneiskolát, 1992-ben a Német Nemzetiségi Központot, és így a kulturális élet megoszlott a különböző intézmények között, és a könyvtár visszatért hagyományos szerepköréhez: könyvet kölcsönzünk, katalógusokat építünk, gyermekek százait vezetjük be a könyvtárhasználat rejtelmeibe. Közben igyek-

szünk megfelelni a kor kihívásainak, munkánkat számítógép segíti, az olvasók barangolhatnak a világhálón, olvashatnak CD-ROM-ot. Úgy gondolom, hogy városunk lakói magukénak érzik intézményünket.”



Felül: a könyvtár egykori és mostani vezetője a leghűségesebb olvasókkal (Balról jobbra: Szontág Mária, Pál Zoltán, Fogarasy Mihály, Holitska Sándorné, Jászkuti Oszkárné, Mesés Sándor, Polgárné Rácz Borbála)

Alul: Holitska Sándorné virágcsokorral kedveskedik Fogarasy Miska bácsinak

Ezután Miska bácsinak és feleségének, a könyvtár alapítóinak és a közel ötven éve hűséges könyvtárlátogatóknak: Jászkuti Oszkárnének, Szontág Máriának, Polgárné Rácz Borbálának, Mesés Sándornak, Pál Zoltánnak és – jelképesen, mivel nem voltak jelen – dr. Havasi Lászlónénak, Fetter Ottónénak és Szatmáry Zoltánnak a könyvtár dolgozói ajándékosarat és könyvjutalmat adtak át.

Természetesen most sem hiányozhatott a vers, a zene a műsorból. Peller Anna Vörösmarty Mihály örök érvényű gondolatait tolmácsolta a könyvekről, a Nemzetiségi Kórus énekelte, Sodró Eliza Janikovszki Éva prózáját mondta el, Bihari Hajnalka egy Mendelssohn-darabot adott elő zongorán..

Az 50 éves évfordulóra rajzpályázatot és könyvtártörténeti versenyt hirdettek, amelynek eredményét is itt, az ünnepségen tudhattuk meg. A legügyesebb gyerekek könyvutalványt kaptak, a rajzok még a következő héten is láthatók voltak az olvasóteremben a Kertbarát Kör termékbemutatója és a könyvtár életének főbb állomásait felvonultató fotókiállítás mellett.

A műsort követő beszélgetésekben is felvillant egy-egy kép a múltból: ahogyan Miska bácsi egy novemberi éjszakán stráfkocsival átköltözteti a könyvtárt a Ásványbánya kultúrházába, a Könyvbarát Kör színi előadásai, a Körben szövődő nagy szerelmek, melyek tíz házasságot alapoztak meg... Akkoriban költözött a könyvek közé élet, s így lettek a könyvek sokak életének részéivé.

## A „Jövő könyvtára” címmel meghirdetett rajzpályázat nyertesei:

I. Vékony Krisztián, Német Nemzetiségi Általános Iskola 4. a oszt.

II. Bauer Zsolt, Templom Téri Általános Iskola 4. c oszt.

III. Sári Szilvia, Német Nemzetiségi Általános Iskola 4. d oszt.

*Temesvári Anna*

## Tanfolyamok, rendezvények a Közösségi Házban

Szakképesítést nyújtó kereskedő-boltvezető, valamint vendéglátó-üzletvezető tanfolyam hétfőn és szerdán 14 órától

Alapfokú számítógép-kezelői tanfolyam csütörtöki és pénteki napokon 17<sup>30</sup>-tól

Angol és német nyelvtanfolyamok kezdőknek és haladóknak a hét minden napján.

Jóga-tanfolyam szerdánként 18<sup>30</sup>-tól

Kondicionáló torna minden hétfőn 19 órától

Csuhéfonó szakkör a jelentkezők igényétől függően szerdán vagy csütörtökön 17 órától

Kerámia szakkör gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt minden szerdán 15 órától

Akrobatikus rock and roll gyermekek részére kedden 17 órától, csütörtökön 14<sup>45</sup>-től

Flaschdance (jazz-balet) foglalkozások gyerekeknek, fiataloknak hétfőn és szerdán 15 órától

Népi tánc gyerekek részére pénteken 15 órától

Mozi minden vasárnap 16 órakor

A Nyugdijas Klub évzáró taggyűlése

november 4-én 15 órai kezdettel (50 éves házassági évfordulójukat ünneplő házastársak köszöntése, ünnepi műsor, zene, tánc)

Festménykiállítás és -vásár november 11-én 10-17-ig.

A Templom Téri Általános Iskola jótékonysági bálja november 11-én 20 órától

Erzsébet-Katalin-bál az Ex Rollerrel november 18-án 20 órától

A Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttes folkloristje november 25-én 18 órától. Közreműködő vendégegyüttes a Vértes-szőlősi Szlovák Asszonykórus.

## Kulturális és iskolai, hírek, események

### Első lett a Citrompótló

Első díjat nyert a Lelki egészségfejlesztési Intézet sajtópályázatán a vörösvári gimnázium diáklapja, a Citrompótló. A Faragó Tímea tanár által alapított diákújság évente 4-6 alkalommal jelenik meg, számonként 40-50 oldal terjedelemben, cikkeit a diákok írják és szerkesztik.

A Lelki egészségfejlesztési Intézet által kiírt országos pályázaton a diákújságok szerkesztőinek bizonyítványuk kellett újságuk sokoldalúságát, gazdag tematikáját, színvonalas szerkesztését. A témák között szerepelniük kellett a környezetvédelemnek és az iskola utáni „életkezdésnek” is.

A díjkiosztó ünnepség október 10-én volt Budapesten, a BM Dunapalotában, ahol Lieber Judit (12/B) főszerkesztőnek Pokorni Zoltán oktatási miniszter adta át a pályázat nyertesét megillető 100 000 forint pénztudalmat.

\*\*\*

### Versek a hazáról

A Napos Oldal Szociális Központ szeptember 21-én Országos Millenniumi Szavalóversenyt rendezett. Közel húsz versenyző jött el az ország nyugdíjas klubjaiból, hogy Ady Endre, József Attila, Vörösmarty Mihály, Márai Sándor, Heltai Jenő szép

### Köszönet

A Napos Oldal Szociális Központ ezúton is köszönetet mond mindazoknak a magánszemélyeknek, egyesületeknek, intézményeknek, vállalkozóknak és cégeknek, akik intézményünket és rendezvényeinket: az Anna-bált, az Országos Millenniumi Szavalóversenyt és az Idősek Világnapján tartott megemlékezésünket, valamint fogyatékos gyermekeinket nagylelkűen támogatták:

Braun Jánosné kereskedő, Csery Attila pilisszentiváni vállalkozó, Gondola pizzeria, Gromonné Keszthelyi Ilkó, Grand-Acs Kft. – Kovács Tamás, Halm Schlager Rt., Heimatverein, Kepler Márton vállalkozó, Magyar Terranova Kft., Müller kávéház, Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola énekara, Rásonyi Gyözőné, Zrínyi utcai óvoda, Tácsik Zsuzsa, Türk Műanyag Bt.

Kovácsné Selymes Erzsébet  
intézményvezető

gondolatait a hazáról megossza velünk. Előkerültek a gyermekkor homályából rég feledésbe merült költők versei is, melyeket előadók mély átérzéssel adtak elő. Ezeket hallgatva talán másokban is felmerült a gondolat, mekkora a felelősségünk abban, hogy az egyes generációk milyen verseken nőnek fel, s hogy megtanulják-e a mai gyerekek olyan alaposan a verseket, hogy idős korukig meg tudják őrizni.

A verseny győztese Popovics Zoltánné, aki Egerből jött, és Mihályfi Béláné pilisvörösvári versmondó, aki ráadásul sajtóversét is előadta a verseny végén. További

helyezettek: második Császár Jánosné (Napos Oldal, Pilisvörösvár), harmadik Stocker Ágostonné (Szent Erzsébet Otthon, Pilisvörösvár) és Galambos Pálné (Ercsi). A közönségdíjat Halász Benjáminé kapta, aki Budapestről jött. A zsűri különdíjat adott át a budapesti Kófalvi Pálnénak és Oravec Józsefnének. Gratulálunk!

\*\*\*

### Értékmegőrző tábor

Szakács György désfalvai körzeti igazgató köszönőlevele Botzheim István polgármesterhez:

Tisztelt polgármester úr!

Mikefalva, s környéke 29 általános iskolai tanulójának és két kísérő tanárának nevében megköszönöm Önnek, hogy 2000. szeptember 13. és 20. között a pilisvörösvári Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Általános Iskola vendégei lehettünk az Ön által kezdeményezett Értékmegőrző táborban.

Örömmel vettük tudomásul, hogy a tábor ideje alatt tanulóink felismerték, milyen fontos szerepe van a mindennapi életünkben a hagyományoknak. A gazdag program lehetőségét adott, hogy megismerkedjünk Padisák Miska bácsival, Pilisvörösvár mindennapjaival, alkalmunk volt megtekinteni a csodaszép Budapestet, Esztergomot, Visegrádot, Szentendrét. Értékes előadásai (Hogyan tartható fenn anyabolygónk, a Föld hosszú távon?) nagy érdeklődést keltett a tanulók körében, kielégítve ismeretszomjukat. Nyolc nap alatt számos barátság kötődött diákjaink és a kísérő tanárok, valamint a helybeliek között. Meggyőződésem, hogy kedvességük, szívélyes és családias gondoskodásuk arra készítet minket, hogy egy hosszú távú kapcsolatot teremtsünk tanulóink, s tanáraink között.

\*\*\*

### „Zenével a Duna mentén”

Ezzel a címmel ad koncertet a Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola következő bérletes előadásán november 27-én, pénteken 18.30-kor Balogh József és zenekara. Ebben a műsorban a híres klarinétművész vezetésével a Duna menti népek zenéjének keresztmetszetét adják komoly és könnyedebb műfajú darabok bemutatásával.

A koncertsorozatra a bérletek megvásárolhatók a zeneiskolában, az egyes koncertekre jegyet is vehetnek az érdeklődők.

\*\*\*

### Pedagógus Klub alakult

Nyár végén invitálta meg első ízben az idős pedagógusokat a Napos Oldal Szociális Központ azzal a céllal, hogy létre hívjon egy nyugdíjas pedagógus klubot. A kezdeményezés pozitív visszhangra talált, s azóta

is minden hónap első hétfőjén délután találkoznak. Alkalmanként valamelyik klubtag irodalmi, történelmi vagy bármely más témában előadást tart, utána kicserélik gondolataikat, de jut idő kötetlen beszélgetésre is. A klub szervezője, Erdeiné. Kata elmondta, hogy a „Napos Oldal” népszerűsítési programjának keretében, szeretnék más szakmák nyugdíjasainak is biztosítani ezt a lehetőséget.

\*\*\*

### Meghívó

A Templom Téri Általános Iskola ismételten megtartja hagyományos

### jótekonysági bálját,

melynek mottója:

„Szülők az iskoláért”.

Szeretettel meghívjuk, és várjuk mindazokat, akik szívesen támogatják intézményünket abban a törekvésben, hogy tanulóinknak minél több segítséget, tudást tudjon átadni az oktatási körülmények javításával.

A bál helyszíne: Közösségi Ház

Időpontja: 2000. november 11., szombat, 20<sup>00</sup>

Zene: Ungarndeutsche Jungs

Iskolánk szülői munkaközössége és tantestülete együttműködésével mindent megtesz, hogy a jótekonyság és a jó hangulat egymásra találjon.

Szülői munkaközösség,  
az iskola vezetősége, és tantestülete

### Szép siker az ISM Nemzeti Atlétikai Programján

Az elmúlt évek sportverseny-eredményeinek alapján választotta ki az Ifjúsági és Sportminisztérium azt az 550 iskolát, amelyek között a Templom Téri Általános Iskola is szerepel. Az eddig megrendezésre kerülő Többpróbás Atlétikai Bajnokságon csapatban a fiúk és a lányok is második és harmadik helyezést értek el a különböző korcsoportokban, egyéniben pedig ki-ki a maga korcsoportjában igen előkelő helyen végzett: Körösi Annamária első helyezést, Strack Gábor harmadik helyezést, Kovács Roland és Kovács Anita ötödik helyezést, Kovács Nikolett hatodik helyezést ért el. Az iskola az összesített csapatversenyben harmadik lett.

Október 11-én a Margitszigeti NAP Váltón az első korcsoportban a fiúk másodikok, a lányok harmadikok, a második korcsoportban a lányok első, a fiúk harmadikok, a harmadik korcsoportban a fiúk harmadikok lettek. Az iskolai váltó szintén harmadikként futott be. A program folytatódik, további sikereket kívánunk!

T. A. és F. A.



## Zum Tag der Allerheiligen und Allerseelen

Am 1. November wird der Tag der Allerheiligen und am 2. November der Tag der Allerseelen gefeiert. Vor diesen Tagen besuchen die Leute ihre verstorbenen Bekannten und Verwandten auf dem Friedhof. Es wird für die Verstorbenen gebetet und man stellt Blumen, Kränze sowie Kerzen auf den Grabstein. Es ist eine Besonderheit des Werischwarer Friedhofs, daß es hier viele alte Grabsteine mit deutschen Grabinschriften noch aus dem Anfang des Jahrhunderts gibt. Die meisten davon werden auch noch heute gepflegt. Wenn man in den Friedhof geht, lohnt es sich, diese besser anzusehen.

Auf dem Friedhof von Werischwar erscheinen ab 1923 ungarische Grabinschriften. Bis dahin gab es nur deutsche. Seit dem zweiten Weltkrieg findet man aber fast nur ungarische Inschriften, obwohl es beachtenswert ist, daß viele alte Grabsteine renoviert werden, um ihren alten Zustand zu bewahren. Es wird dabei leider oft nicht darauf geachtet, daß unter dem Namen des Verstorbenen auch einige wertvolle Verse stehen.

In den deutschen Friedhöfen wird den Grabinschriften eine große Bedeutung beigemessen.

Man begnügt sich nicht mit der bloßen Angabe des Namens des Verstorbenen. Mindestens ein kurzes Sprüchlein bzw. ein kurzer Abschiedssatz: "Ruhe sanft in Frieden!", "Hier ruhet in Frieden", "Das ewige Licht leuchte ihm!" oder "Friede ihrer/seiner Asche!" ist auf allen Grabsteinen zu lesen.

Außerdem findet man sehr häufig einige Verse, die zu einer volksliedhaften Dichtungsgattung gehören. Sie wurden bei Zusammenkünften oft vorgetragen und man war bestrebt, darin das zum Ausdruck zu bringen, was für das Leben, für die Lebensführung (z.B.: Fleiß) bzw. für den Tod (z.B.: langer Leidensweg, lange Krankheit, plötzlicher Tod, Unfall) des Verstorbenen charakteristisch war.

Ich konnte im Friedhof von Werischwar ungefähr 60 verschiedene deutsche Grabinschriften finden. Sie können nach folgenden Kriterien geordnet werden: Alter (Kinder, Jugendliche, ältere Leute), Familienstatus (Geschwister, Ehegatte, Vater, Mutter, Eltern), Erzählperspektive (der Verstorbene spricht zu den Hinterbliebenen, die Trauernden sprechen zum Verstorbenen). Aus diesen möchte ich jetzt einige zitieren:

### Alter, Familienstatus

#### Verse für Kinder

*Nur eine kurze Zeit  
Warst Du der Eltern Freude  
Ruhe sanft Du süßer Engel!*

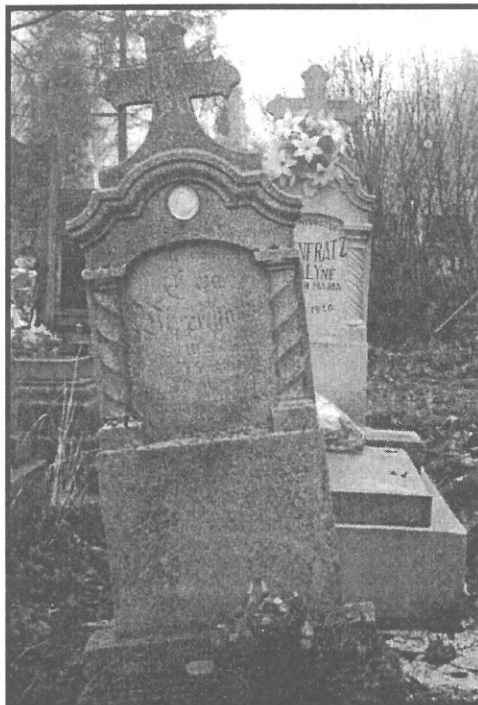
*Als herzig Kind geduldig  
Trotz der Schmerzen  
Bleibst unvergeßlich  
Du in unserm Herzen.*

*Deine kurze Kinderzeit war  
nichts als Leiden  
Gott hat Dich errettet von  
allen Leiden  
Genieße nun des Himmels Freuden*

#### Verse für mehrere Kinder in einem Grab

*Unser Raum so eng und klein,  
Hüllt die Liebe der Eltern ein.*

*Ihr, unsre schönste Gabe  
Schlafs hier vereint im Grabe.*



#### Vers für Geschwister

*Leb wohl, Du liebe Schwester  
Leb wohl für alle Zeit  
Wenn wir uns wiederfinden  
So ist es in Ewigkeit.*

#### Verse für Ehegatten

*Bis wir wieder uns vereinen  
Wird mein blutend Herzen klagen  
Und ich ewig muß beweinen  
Haben sie zu Grab getragen.  
Was sich im Leben geschieden  
und sich im Grabe gefunden  
Wir ruhen selig heute  
in ewiger Himmelsfreude.*

#### Verse für Eltern

*Die Mutter zeigte dir den Weg  
Den Du jetzt auch gegangen-;  
Sie wohnt längst im Vaterhaus  
Und wird dich dort empfangen.*

*Was sich im Leben verbunden,  
hat sich im Grabe gefunden.*

#### Vers für ältere Leute

*Tu und Arbeit war sein Leben  
Ruhe hat ihm Gott gegeben*

#### Vers für Verunglückte

*Durch einen herben Unglücksfall  
Hat früh dir den Tod gebracht  
Und uns den größten Schmerz beschrieben,  
Ruhe sanft in ewigem Frieden!*

#### Wechsel der Erzählperspektive:

Der Verstorbene spricht zu den Hinterbliebenen

*Weinet nicht mehr liebe Eltern  
Glücklich ist für mich das Los  
fern von allen Erdenleiden  
Ruh ich sanft in Gottes Schoß.*

*Gott tröst' Euch liebe Eltern mein  
Ich werd' nun bald im Himmel sein  
Da gibt es ja ein Wiederseh'n  
Euer Schmerz, er wird vergeh'n.*

*Weinet nicht an meinem Grabe  
Stört mich nicht in meiner Ruh*

*Die Ihr mich liebt  
Blickt hier nicht traurig nieder  
Schaut auf zu Gott  
Dort findet Ihr mich wieder.*

*Was wollt ihr Euch betrüben  
Daß ich zur Ruh gebracht  
Seid still, Ihr meine Lieben  
Gott hat es wohl gemacht!*

Die Familienmitglieder sprechen zum Verstorbenen

*Schlaf liebes Kind ruhe sanft in Frieden,  
Ein Trost uns wiederseh'n ist uns  
geblieben.*

*Kurz war die Freude  
Ewig währt der Schmerz  
Liebling! Dein Scheiden  
Brach uns das Herz*

*So schlaf nun sanft du lieber Sohn  
Auf Wiederseh'n bei Jesu Thron!*

*Kurze, allgemeingebrauchliche  
Grabinschriften*

*Nur die Erinnerung ist geblieben  
Und schmerzlich uns ins Herz geschrieben.*

*Nicht verloren,  
nur vorangegangen.*

*Milder Jesu schenke du  
Ihrer Seele ewige Ruh'.*

*Gottes Wille ist geschehen  
Unser Trost ist, Wiedersehen.*

*Im Leben Wert und Teuer  
Im Tode unvergeßlich.*

## A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus Rot an der Rotban

Szeptember 29-től október 3-ig a pilisvörösvári kórus Rot an der Rotban vendégeskedett. Rot an der Rot egy kis település nem messze Ulmtól. Mindössze 1800 lakosa van. Korábban a premontrei szerzetesek éltek itt.



A Rot an der Rot-i Liederkranz kórus tagjai kétszer jártak már Vörösváron: 1993-ban és 1997-ben. Ekkor másodízben is meghívták a pilisvörösvári kórus tagjait. (Előtte 1995-ben volt a kórus Rotban.) „Azóta spóroltunk és nagyon vártuk a viszontlátást, hisz a két kórus között szoros barátság alakult ki” – mondja Sax László, a kórus egyik tagja.

A fellépések mellett számos kulturális programnak is részesei lehettek a vörösvári vendégek. Szeptember 30-án szombaton Ulmban városnézés volt, este pedig egy közös koncert a rotli Liederkranz kórusal, melyen mindkét kórus felváltva mutatta be legújabb

népi, egyházi és világi dalait. A közönség nagy érdeklődéssel hallgatta a csaknem kétórás műsort, melyen Rot polgármestere is részt vett. Robert Balle úrra olyan nagy hatással volt a koncert, hogy hétfőn délután állófogadásra invitálta a kórust a polgármesteri hivatalba.

A vasárnapi szent misén is közreműködött a vörösvári kórus a rotli St. Verena templomban. A mise különlegessége az volt, hogy éppen ún. arató-hálaünnepet (Erntedankfest) tartottak, és ezért az oltár előtt minden gyümölcs-, zöldség- és gabonafélékkel volt díszítve. A délutáni program vonatkirándulás volt egy nosztalgiaúton Ochsenhausen és Wartenhausen között. Az állomáson pedig minden résztvevő megtekinthette a gombmúzeumot.

Hétfőn először az Ottobeuren barokk templom volt az úti cél, melyet városnézés követett Memmingenben. A három felejthetetlen nap zárásaként búcsúestet rendezett a rotli kórus a „Linde” étteremben.

„A városnézések során több alkalommal is betértünk a nevezetesebb templomokba, ahol énekekkel adtunk hálát az Istennek, hogy részt vehettünk ezen a csodálatos utazáson. Mi ebben oly felemelő érzés? Az, hogy a csoport – amelynek tagjai több mint tíz éve együtt énekelnek –, ismét közös élményekkel gazdagodhatott. Ám az sem elhanyagolható, hogy vendéglátóinkkal nagyon jó kapcsolat alakult ki. Szinte családtagként fogadtak bennünket, és örömmel vettek részt a közös programokon. Remélhetőleg még sok ilyen közös programban lesz részünk” – hangzott a kórustagok véleménye, akik ezúton szeretnének köszönetet mondani Pécs Józsefnek a felejthetetlen élményeket nyújtó Rot an der Rot-i vendégszereplés kitérő megszervezéséért.

Sax Ibolya

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik szeptember 22. és 25. között segítettek a Gröbenzelli Egyházközség Colping csoport tagjainak elszállásolásában, a programokon való részvételükkel megtisztították vendégeinket és képviselték városunkat a Gröbenzell – Pilisvörösvár települések közötti partnerkapcsolat erősítésében, ezzel is öregbítve városunk hírnevét.

Sax László  
a partnerkapcsolatok referense

## Diadalkapu fogadásból



A Német-Magyar Egyesület megalakulásának 10 éves évfordulóján Gröbenzellben tartózkodó küldöttségnek vetette fel először a gondolatot, Waltraude Schramm-Möller asszony, az egyesület elnökhelyettese, hogy mi lenne, ha az egyesület tagjai kerékpárral ellátogatnának Vörösvárra. – Ha eljöttök, a tiszteletetekre diadalkaput állítok – jelentette ki azonmód Müller János, a német kisebbségi önkormányzat exelnöke... Mint tudjuk, azóta mindkét fogadalom beteljesedett, és gröbenzelli barátaink – köszönhetően a vörösvári vállalkozók vendégszeretetének – egy jó kedvű hétvéget tölthettek városunkban. (Külön köszönet illeti a zeneiskola zenekarát a muzsikáért és Botzheim Krisztinát a babérkoszorúért. – Szeptemberi számunkban ez utóbbit tévesen a Heimatvereinek tulajdonítottuk.) F. A.

## Gyerekeknek

### Bölcs Bagoly

#### Gondolkodó – a sportolásról

Amikor a Sidneyben megrendezett olimpia versenyszámait néztétek, ha máskor nem is, de az érmek átadásakor biztosan gondoltatok arra, jó lenne kiválasztani valamilyen sportágat, és hasonló szép eredményeket elérni. Vannak, akik tovább gondolkodnak, és arra a következtetésre jutnak: ha sportolok is, biztosan nem vagyok olyan tehetséges, hogy eljussak a dobogó legfelső fokára. És ez már elég ahhoz, hogy el se induljanak a cél felé.

Pedig a sportolásnak akkor is nagy jelentősége van az ember életében, ha soha nem jut az elsők közé. Egyszerű, mert fejleszti a testi erőt, segít az ideális alkat kialakításában, növeli a teherbíró képességet, másrészt a szellemet is neveli, amint ezt Szent-Györgyi Albert, Nobel-díjas tudós egyik előadásában elmondta:

„A sport az embert rövid idő alatt megtanítja a legfőbb erényekre: az összetartásra, az önfeláldozásra, a kitartásra, a tettekre készségre, a gyors el-

határozásra, az önálló megítélésre, a nemes küzdelem szabályaira.”

Ezért kell hát elkezdni, és a szabadidő nagy részét sportmozgással tölteni, legyen az a sportnak bármelyik ága. Akkor végre elmondhatnánk: a szurkolók országa helyett a sportolók országa lettünk.

#### Ajánló – Időkapu a múltba

Budapesten, a Tatai úton 70 000 négyzetméteren építették fel a Magyar Vasúttörténeti Parkot, amely élménydús találkozást ígér a XIX. század technikai vívmányaival, és lehetőséget nyújt azok kipróbálására. Szinte hihetetlennek tűnik, hogy amiről csak álmodoztak eddig – gőzmozdony-vezetés, hajtányozás, vasútmodellezés – azt most kipróbálhatjátok a valóságban. Negyven kiállított járművet és hatvan működő vonatot nézhetnek meg kívül-belül, és változatos színpadi produkciók is várnak rátok a „Füsti”-ben. A park keddtől vasárnapig (és ünnepnapokon is) nyitva tart 10 órától 15 óráig. Információ a 06 1 428-0180-as telefonszámon kérhető.

## Eredményhirdetés

A „Kérdések a könyvtárról” helyes megfejtései:

1. 1945 előtt két könyvtár működött a községben, az egyik a Bánýatelepen, a másik a faluban.

2. Szemes Mari, Oszter Sándor és Keres Emil szerepelt 1976 májusában a könyvtár fennállásának 25. évfordulóján az Ünnepi Könyvhét megyei megnyitóján.

3. A Blind-ház helyén áll a könyvtár épülete.

4. 1966. augusztus 20-án költözött ide a könyvtár.

5. Gyermekkönyvtár 1975 óta működik itt.

6. A könyvvállomány ma: 43 000 kötet.

A Városi Könyvtár fennállásának 50. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen Gábris Fruzsina a Templom Téri Általános Iskola 7. a osztályos tanulója vette át a helyes megfejtésért járó könyvtárválványt. Gratulálunk!

Temesvári Anna



## A genetikai eredetű ártalmakról

Genetikai tanácsadás indult októbertől Pilisvörösváron

Általában a legnehezebb kérdéseket azok teszik fel a genetikai tanácsadáson, akiknek gyermeke, vagy saját maguk, esetleg rokonuk öröklődő rendellenességben vagy betegségben szenved. Ők ugyanis belülről, teljesen más szemmel nézik a problémát, olyan szempontjaik vannak, amikre esetleg korábban az orvos nem is gondolt.

A hagyományosan genetikai eredetűnek tartott ártalmak is sokféleképpen öröklődhetnek. Vannak:

1. Egy génhez köthető betegségek.
2. Sok tényező (részben környezet, részben több kishatású gén) által meghatározott, úgynevezett multifaktoriális öröklődésűek.
3. Kromoszóma-rendellenességek. Jó néhány esetben pedig még mindig nem tudjuk az adott betegség pontos hátterét, csak tapasztalatokkal rendelkezünk róla, az öröklődését illetően is.

1. Az egy génhez köthető betegségekből sok száz van. Ezek egy része lappangva öröklődik, vagyis egy adott generációban, testvérekben halmozódik. A szülők ilyen esetekben általában egészséges hordozók. Tulajdonképpen mindannyian hordozók vagyunk, csak szinte mindenki más-más betegségre nézve. Akkor jön elő a betegség, ha két olyan embernek lesz gyermeke, akik azonos betegségre nézve hordozók. Erre vérokonoknál például nagyobb esély van. Az ilyen betegségek általában elég súlyosak, gyakran az anyagcsere egy-egy lépésével kapcsolatosak. A leggyakoribb közülük Magyarországon a cisztikus fibrózis. 2500 újszülöttből egy beteg!

Másik egyenes öröklődés, az úgynevezett domináns. Ilyenkor a betegség, vagy sokszor csak külső jegy (például hatujjúság) generációról generációra adódik tovább. Időnként súlyossága változhat az adott családon belül is.

Nemhez kötött öröklődés esetén az egészséges anyáknak születik beteg fiúgyermekük.

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy dr. Klujber Valéria 2000. október 26-án megkezdi genetikai szakrendelését. Rendelési idő: hétfő: 9-12-ig, csütörtök: 14-17-ig. A rendelés helye: Szakorvosi Rendelőintézet, volt gégezetési rendelő. Beutaló nem szükséges.

Ilyenkor a betegség az X-kromoszómához kötődik, és fiúkban azért jelenik meg, mert nekik csak egy X-kromoszómájuk van, míg a nőknek kettő. Így a nők esetében az egészséges kromoszóma ellensúlyozza a beteg hatását, míg férfiakban erre nincs mód. Közismerten így öröklődik a vérzékenység (hemofília A).

2. A multifaktoriális eredetű betegségek közé tartozik az ajak- és szájpada-hasadék, a csípőficam, és más egyszerű fejlődési hibák, de szinte az összes gyakori felnőttkori betegség (magas vérnyomás, időskori cukorbeteg-

ség, infarktus) is. Manapság szinte nincs olyan betegség, amelynek genetikai hátterét ne kutatták. Ezeket az eredményeket biztonosan fel lehet majd idővel használni a gyógyításban.

3. A kromoszóma-rendellenességek igen ritkák, néhány ezrelékben fordulnak elő. Sokat mond jelentőségükről az a tény, hogy a fogamzást követően a gyakoriságuk még 30% körüli. Ezek az általában életképtelen embriók aztán vetelés áldozatai lesznek. Ez a korai vetelések leggyakoribb oka! A vetelés tehát a természetes kiválasztódást is jelenti. Ismétlődő esetben természetesen kivizsgálás szükséges.

A genetikus feladata, hogy a kérdéses betegséggel, rendellenességgel kapcsolatban a lehetséges felvilágosítást megadja. Sarkalatos pont, hogy azonosítani tudjuk a betegséget. Ez nem mindig könnyű. Sok „furcsa”, értelmi fogyatékos gyermek szülei járják az országot, hogy választ kapjanak arra, mi lesz gyermekükkel; mit lehet tenni. Sokszor reménytelen azoknak a helyzete, akiknek már egy vagy több újszülöttjük, csecsemőjük meghalt. A szükséges genetikai vizsgálatokhoz általában vér, vagy valamilyen szövet kell. Sajnos sok esetben nincs mód az adott kórkép bizonyítására, a tapasztalat alapján lehet és kell felállítani a diagnózist. Ilyenkor olyan orvosra van szükség, aki már látott ilyen beteget, van gyakorlata a szindrómák, tünetegyüttesek azonosításában.

Ha ismerjük a diagnózist, akkor már csak a naponta megújuló ismereteknek kell utána néznünk, hogy a legjobb segítséget tudjuk megadni a betegség gyógyításához, enyhítéséhez, elviseléséhez, illetve a következő gyermek vállalásának ideális körülményeihez.

Dr. Klujber Valéria

## Kék hírek

### Megöltek egy vörösvári férfit

Amint arról olvasóink a napilapokból és a televízióból már értesülhettek, október 18-án a csobánkai temető mögötti elhagyott területen egy fiatal férfi holttestére bukkant egy helyi lakos. Az áldozat – H. S. 26 éves pilisvörösvári lakos – gépkocsijának vezetőülésében, átlőtt halántékkal feküdt. A bűnyűben a nyomozás folyik.

### Halálos száguldozás

Az utóbbi időben több balesetet okoztak a városban száguldozó motorosok. Sajnos e balesetek közül az egyik halálos kimenetelű volt. Koczka Gábor őrmagy, a vörösvári rendőrök vezetője határozott fellépést, az eddigieknél szigorúbb ellenőrzést helyezett kilátásba a vörösvári polgárok biztonságát és nyugalalmát veszélyeztető motorosokkal szemben.

### Rendőrség az Interneten

Egyre több információ hívható le a rendőrség munkájával kapcsolatban az Internetről is. A fontosabb web-oldalak:

Belügyminisztérium: [www.b-m.hu](http://www.b-m.hu)

ORFK: [www.orfk.hu](http://www.orfk.hu)

BRFK: [www.brfk.hu](http://www.brfk.hu)

Pest Megyei Rendőr-főkapitányság: [www.pmrk.hu](http://www.pmrk.hu)

F. A.

## Zászló-újraszertelés a tűzoltóknál

Hatvanöt éve szentelték fel először

65 évvel ezelőtt, 1935 szeptemberében szentelték fel a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesület – Szent Flóriánt, a tűzoltók védőszentjét ábrázoló – csapatzászlaját. Az évforduló és a millennium alkalmából szeptember 30-án Szulik Béla lelkész újra felszentelte a zászlót. A zászlószentelési ünnepségen részt vett Grószné Krupp Erzsébet, a Pest Megyei Tűzoltószövetség elnöke és dr. Cziba Oszkár tűzoltó alezredes, a Fővárosi Tűzoltó-parancsokság főosztályvezetője.

Az évfordulón Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok felelevenítette az elmúlt 65 évet, köszönetet mondva az egyesület tagjainak áldozatos munkájukért.

Az ünnepségen a Tűzoltóság Központi Zenekara szolgáltatta a zenei kíséretet. A zászló-újraszertelés után a tűzoltó-egyesület tagjai és vendégeik részt vettek a szüreti felvonuláson.



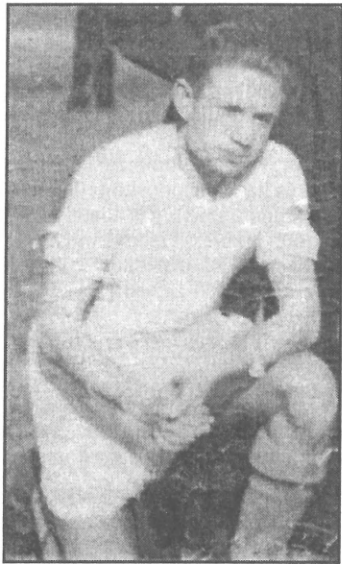
F. A.

# Akinek a futball volt az élete

## Emlékermesünk: id. Stifter Ferenc

Vannak emberek, akik képesek szinte egész életüket egyetlen ügy szolgálatába állítani, és önmagukat sem kímélve, a közönségnek példát mutatva konokul, kitartóan dolgozni annak sikeréért. A „Pilisvörösvárért” emlékéremmel kitüntetett Stifter Ferenc ilyen ember volt. Életében meghatározó szerepet játszott a labdarúgás. Hosszú évekig maga is élvonalbeli sportoló volt, majd a stoplis cipőt szegre akasztva az utánpótlás nevelésben szerzett elévülhetetlen érdemeket.

Stifter Ferenc 1921-ben született Szombathelyen. Alig 15 évesen, kereskedelmi iskolás korában már a város élvonalbeli focicsapatában játszik. A világháború vége felé feleségével, Ilonkával Pécsre költöznek. Itt, az ugyancsak első osztályú városi csapat, a PVSK játékosja lesz. A foci mellett mindkét városban MÁV-tisztviselőként dolgozik.



1948-ban egy újságcikkben olvasott arról, hogy a vörösvári sportegyesület futballistákat keres, és mivel akkor éppen nem volt szerződése, az újabb költözés mellett döntöttek. Először Szentivánon laktak, néhány hónapra rá költöztek át két kisgyermekükkel együtt Vörösvárra.

Nemcsak a csapat – a Pilisi Bányász Sportegyesület – kötötte őt a bányához, de munkát is kapott itt, irodistaként dolgozott a szentiváni bányában – de ha kellett, föld alatti munkát is végzett.

Néhány év múlva abahagyta az aktív labdarúgást, és a csapat edzője lett. Közül három évtizedes edzői pályafutása alatt játékosok százaiba plántálta bele a futball szeretetét, tanította meg számukra a játék minden csínját-bínját, a küzdeni tudás szépségét és emberformáló erejét.

1981-ben ment nyugdíjba a Szikra Nyomda dolgozójaként. Az edzői munkát azonban kisebb megszakításokkal a 80-as évek közepéig folytatta. Áldozatos munkáját több ízben megkapta a „Pest megye legjobb edzője” kitüntetést.

(Családjában mindenki rajong a fociért. Felesége, Ilonka – aki egyébként maga is aktív tornász és kézilabdás volt a helyi sportegyesületben – a legtöbb meccsére elkísérte. Fia, Stifter Ferenc szintén futballista lett, és edzőként is tevékenykedett. Az unokák is szeretik ezt a sportot – őt unokája és egy dédunokája van –, igaz ők egyesületben nem játszanak.)



Stifter Feri bácsi feleségével, Ilonka néniével 1996 augusztusában a tiszteletére rendezett sportbálon

Egykori játékosársai, tanítványai 1996 augusztusában sportbált rendeztek a tiszteletére a Gold vendéglőben. Feri bácsi sok ismerő szót, köszönetet és egy serleget kapott az őt ünneplő egybegyűltektől, a serleghez mellékelte oklevelen a következő mondattal: „A labdarúgócsapatért végzett áldozatos munkájáért, odaadó apai szeretetéért.”

Id. Stifter Ferenc 1998-ban hunyt el.

Fogarasy Attila

## Él és működik a kézilabda-egyesület

*Erre azért szeretném már a címben is felhívni a figyelmet, mert az utóbbi időben olyan hírek is elterjedtek, hogy megszűnt a vörösvári kézilabda. Tény hogy volt egy nehéz időszak a klub életében – amelyről folyamatosan írtunk is –, de az is tény, hogy az egyesület elindult az NB II-es bajnokságban, a versenyzettséghez szükséges anyagiakkal is rendelkezik (bár a pénzből, mint tudjuk, sosem elég), és az is, hogy az utánpótlás-nevelés sem állt le. Gondok persze vannak, de aki ismeri a sportot, tudja, hogy még a legnagyobb siker után is lehetnek nehézségek – hát még nehezebb időkben. De ez (is) szép a sportban, hogy ilyenkor is neki kell állni és végezni a munkát. Ezt teszik most a vörösvári kézilabdások is.*

Géber Károly edző: „Amikor átvettém a csapatot, a több hónapos bizonytalanság, a személyi változások bizony éreztették a hatásukat. Föl kellett rázni a társaságot, ami mostanra többé-kevésbé már sikerült is. Nehezítette, és nehezíti is a dolgunkat, hogy alig maradt időnk a felkészülésre, máris kezdődött a bajnokság. Új és régi, de sokat kihagyó játékosokat kell(ett) beépíteni a csapatba, és ez a folyamat még most sem zárult le. Végleg eldőlt, hogy Wieszt Zsolt és Stéhli Csaba után Sodró Zoltán és Varasdi Szabolcs is távozott, ők az NB I B-s Hargita KC-ben folytatják. Indre Gábor a solymári csapatot választotta, és egyelőre még nem tudjuk hogy Fetter Zoltán és Mauterer Tibor januártól szintén odamegy-e,

vagy nálunk marad. Visszatért Hidasi Tamás, Bartl Péter, Fetter György és Baska Gábor, Szentendréről két fiatal, Pálos András és Máté Gergő érkezett.”

– *Hogyan lehet év közben, a bajnokság alatt összeérlelni ezt a csapatot?*

Géber Károly: „Nem könnyű, de nincs más választásunk. Sőt a télen lehet hogy további változásokra is fel kell készülnünk. Ha Fetter és Mauterer maradnak, és eltiltása után visszatér Lajter Attila, még akkor is kell még néhány új játékos a keretbe. Szerencsénkre a sorsolás ezúttal nekünk kedvezett, gyengébb ellenfelekkel kezdünk, így az első 5 mérkőzésből 3-at megnyertünk, ami nagyon jót tett a csapatnak. Így lehet esélyünk az erősebb csapatok ellen is, de ezért még sokat kell dolgozunk. Nagyon sokat köszönhetünk a csapat húzóembereinek, Pándi Gábornak, Hidasi Tamásnak és Fetter Zoltánnak, de melléjük több hasonló képességű játékosra lesz még szükségünk. A keret jelenlegi fiataljai ügyesek, tehetségesek, nagyon jók a serdülők is. A feladatunk az, hogy amíg ők beérnek, biztosítsuk az NB II-es szereplés lehetőségét, az idősebb játékosoknak ki kell tartaniuk még néhány évig. Hadd hívjam is fel az egykori vörösvári és környékbeli játékosok figyelmét, ha újra erőt és kedvet éreznek a játékhoz, szívesen látjuk őket. A következő években újra egy erősebb csapatot szeretnénk kialakítani, és ehhez mindenkire szükségünk van.”

A feladatok tehát adottak, a célokat ismerik és legnagyobb örömünkre ehhez a szakmai alapok is megvannak. A Pándi Gábor által irányított serdülőcsapat például az országos bajnokság első hét mérkőzéséből hetet megnyert, és ezzel vezeti a csoportját. Megverték a mindig egyszerű utánpótlással rendelkező Elektromos csapatát is, és minden esélyük megvan hogy bejussanak az országos középdöntőbe, majd a döntőbe is.

És egyelőre még csak óvatosan írom le, de a közeljövőben talán már egy vörösvári sportcsarnokban szurkolhatunk a csapatért. A sportcsarnok megépítésére létrehozott alapítvány kuratóriuma ösztön nagyobb sebességre kapcsolt. A szervezeti és működési szabályzat módosítása és elfogadása után szakértők közreműködésével számba vették azokat a helyeket, ahol felépíthető a sportcsarnok. Jelenleg 9 szóba jöhető területet találtak, de hamarosan tovább szűkítik majd a kört. A végleges helyszínről a képviselő-testületnek kell majd döntenie, a kuratórium célja hogy a munkát segítő, szakmailag alátámasztott javaslatokat tegyen.

Azt gondolom, nem kell bizonygatni, hogy a sportcsarnok milyen sokat jelentene a vörösvári szabadidősportnak versenysportnak és gyógyászati testnevelésnek egyaránt. Még még egy futballpálya és egy uszoda. Mert a vörösvári egészségügyi helyzetet ismerve erre is óriási szükség lenne. Meg arra is hogy ezeket tényleg közös ügyünknek tekintsük, együtt dolgozzunk értük. Elsőként a sportcsarnokért, aztán meg a többiért...

Várhegyi Ferenc



# KÖZLEMÉNY

## Egyéni vállalkozói igazolványok kiadása az Okmányirodában

Mint ismeretes, 2000. november 1-jével az egyéni vállalkozói igazolványok kiadásával kapcsolatos hatáskör a gazdasági kamaráktól átkerül a területileg illetékes okmányirodákhöz. A 2000. évi LXXXIII. törvénnyel módosított 1990. évi V. törvény alapján

**2000. november 1-jén megkezdődik a Pilisvörösvári Okmányirodában az egyéni vállalkozói igazolvánnyal kapcsolatos ügyintézés.**

A 62/2000. (V. 04.) kormányrendelet melléklete értelmében az okmányiroda kijelölése és illetékességi területe a következő:

Okmányiroda: Pilisvörösvár, Nagykovácsi, Pilisborosjenő, Piliscsaba, Pílisjászfalu, Pilisszentiván, Pilisszántó, Pilisvörösvár, Solymár, Tinnye, Üröm

**Székhelye:** Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatala.  
2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.  
A Városháza földszintje.

### Az ügyfélfogadási rendje:

Hétfő: 13.00 órától 17.30 óráig  
Kedd: 8.30 órától 11.30 óráig  
Szerda: 8.30 órától 16.30 óráig  
Péntek: 8.30 órától 11.30 óráig

### Az ügyintézés magába foglalja:

- Az új vállalkozói igazolvány kiadását.
- A két éven belül megszűnt vállalkozások újraélesztését.
- Az özvegy, vagy örökös jogán történő vállalkozás folytatását (jogutódlás).
- A vállalkozás adatainak módosítását, ideértve a vállalkozás folytatását (ha cselekvőképességét elvesztő vállalkozó vállalkozását törvényes képviselője folytatja).
- A vállalkozói tevékenység gyakorlásának megszüntetését.
- A 2000. november 1. napja előtt indult vállalkozások újra regisztrációját.

**Az 1990. évi V. törvény értelmében vállalkozói igazolványt az kaphat, aki:**

- a devizajogszabályok szerint belföldinek minősülő természetes személy, aki cselekvőképés, Magyarországon lakóhellyel rendelkezik és nincs kizárva az egyéni vállalkozás gyakorlásából;
- a devizajogszabályok szerint külföldinek minősülő külföldi állampolgár, akit gazdasági célú letelepedésre külön törvény feljogosít, aki cselekvőképés, jövedelemszerzési vízummal vagy az ennek alapján kiállított tartózkodási engedéllyel rendelkezik, és nincs kizárva az egyéni vállalkozás gyakorlásából.

**Az 1990. évi V. törvény 5. §-a szerint nem kaphat vállalkozói igazolványt:**

- akit valamely foglalkozástól eltiltottak, az ítélet hatálya alatt az abban megjelölt tevékenységre;
- aki egyéb jogszabályban meghatározott, a tevékenységre előírt foglalkoztatási tilalom alá esik;
- aki gazdasági társaságnak korlátlanul felelős tagja;
- akinek a korábban kiadott vállalkozási igazolványát köztartozás miatt visszavonták, a tartozás kiegyenlítéséig;
- akinek adó-, vám- vagy társadalombiztosítási tartozása van;
- aki magyar állampolgár, és külföldön él.

A kérelmező a vállalkozói igazolvány kiadására irányuló kérelmét elsősorban az eljárásra hatáskörrel rendelkező körzetközponti jegyzőnél terjesztheti elő, ezenkívül azt a lakóhelye vagy munkahelye szerint illetékes jegyzőnél is megteheti.

A kérelem-formanyomtatványt a jegyző bocsátja a kérelmező rendelkezésére. Az eljárás lefolytatására hatáskörrel nem rendelkező jegyzőnek a hozzá benyújtott kérelmet haladéktalanul át kell tennie az eljárás lefolytatására hivatott körzetközponti jegyzőhöz.

### A kérelem előterjesztésénél be kell mutatni:

- magyar állampolgár esetében érvényes személyazonosító igazolványát, vagy útlevelét és a személyi azonosításról és lakcíméről szóló hatósági igazolványt,
- külföldi állampolgár esetében útlevelét és gazdasági célú letelepedésre jogosító vízumát, vagy az ennek alapján kiállított tartózkodási engedélyét.

### A vállalkozói igazolvány iránti kérelemhez csatolni kell:

- a kérelmező nyilatkozatát arról, hogy
  - nem tiltották el olyan foglalkozás gyakorlásától, amelyre az engedélyt kéri,
  - nem esik a tevékenységre előírt foglalkoztatási tilalom alá,
  - gazdasági társaságnak nem korlátlanul felelős tagja,
  - a korábban kiadott vállalkozói igazolványát nem vonták vissza köztartozás miatt,
  - adó-, vám- vagy társadalombiztosítási tartozása nincs;
- az adószámot, és ha adóazonosító jellel nem rendelkezik, az annak megállapításához szükséges adatokat;
- érvényes hatósági erkölcsi bizonyítványt;
- a jogszabályban előírt képesítés meglétét igazoló okiratot, amennyiben a kérelmező képesítéshez kötött tevékenységet kíván folytatni;
- a jogszabályban előírt más hatóság engedélyét, amennyiben a tevékenység folytatása hatósági engedélyhez kötött;
- igazolást a munkavégzés módjáról.

Külföldi személy esetében a kérelemhez csatolni kell a büntetlenséget igazoló okirat hiteles magyar fordítását is!

Ha a kérelmező a törvényben előírt mellékleteket nem csatolja, hiánypótlási felhívást kap. Ebben a körzetközponti jegyző határidőt állapít meg a pótlásra. **A mellékletek csatolásáig, illetőleg a határidő végéig a 30 napos ügyintézési határidő szünetel!**

Ha a kérelmező a hiánypótlási felhívásra sem csatolja a szükséges mellékleteket, a körzetközponti jegyző az eljárást megszünteti.

Amennyiben a kérelmező a hiánypótlási felhívásnak az eljárást megszüntető határozat jogerőre emelkedése után tesz eleget, új eljárás indul, azaz újból kérelmet kell benyújtani.

**Az eljárásért** – illetékbélyeg formájában – **eljárási illetéket kell fizetni**, melyet a kérelmen kell leróni. Az illetékbélyeg beszerzésére az Okmányirodában nincs mód.

### Az eljárási illetékek mértéke a következő:

– Vállalkozói igazolvány iránti kérelem	5000,- Ft
– Vállalkozás felélesztése	5000,- Ft
– Jogutódlás	5000,- Ft
– Adatmódosítás vállalkozói igazolvány cseréjével	2000,- Ft
– Adatmódosítás vállalkozói igazolvány cseréje nélkül	illetékmentes
– Törvényes képviselő a vállalkozást folytatja	2000,- Ft
– Vállalkozói igazolvány cseréje (megrongálódás, elvesztés, ellopás, megsemmisülés esetén)	3000,- Ft
– Hatósági bizonyítvány kiadása a vállalkozói igazolványról	1500,- Ft
– Regisztráció a közhiteles nyilvántartásban (a 2000. november 1-je előtt kiadott vállalkozói igazolvány cseréje 2002. június 30-ig.)	illetékmentes

Pilisvörösvár, 2000. október 10.

Dr. Ungár László jegyző

**Dr. Frajna Imre**  
**országgyűlési képviselő**  
**november 16-án csütörtökön 16<sup>00</sup>-17<sup>30</sup>-ig**  
**fogadóórát tart a Polgármesteri**  
**Hivatalban.**

**HIRDETMÉNY**

Tájékoztatjuk kedves utasainkat, hogy **2000. november 30-ig** pályarehabilitációs munkákat végeznek a Budapest–Esztergom vasútvonalon. A munkák alatt **az alábbi napokon a feltüntetett állomások között a vonatforgalom szünetel**, a vonatok helyett vonatpótló autóbuszok közlekednek a külön meghirdetett menetrend szerint. (Lásd mellékletünket – a szerk.)

November 11-12.	Óbuda–Solymár–P.vár
November 18-19.	P.vár–P.csaba–Leányvár
November 4-5.	Óbuda–Solymár

Mindezek mellett Pilisvörösvár állomás III. vágánya is felújításra kerül, ez azonban nem jár együtt forgalomkorlátozással.

Az átszállásos közlekedés okozta kényelmetlenségek, és az esetlegesen előforduló késések miatt türelmüket és megértésüket kéri a Magyar Államvasutak Rt.

További információ az alábbi telefonszámokon kérhető:

Pilisvörösvár, vasútállomás: 330-057  
MÁV Rt. központi információ: 1/461-5400

**Köszönet** A Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (Heimatverein) köszönetet mond minden olyan vállalkozónak, aki támogatta szüreti rendezvényünket. Külön köszönjük minden intézménynek: iskoláknak, óvodáknak, zenekaroknak, tűzoltóknak, táncosoknak, a Speciális Otthonnak, a kertbarátoknak és minden résztvevőnek.

**Felhívás** Minden egyesületi tagunk – akinek még tartozása van –, a tagdíjat rendezheti minden hó első péntekjén a klubesten. Aki nem rendezi, kizárjuk a tagok sorából.

Vezetőség

**ZAKEUS ÉTTEREM**

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)  
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

Tudja már, hol tölti a Szilvesztert?

**Mi az alkalomhoz illően búcsúztatjuk az Óévet.**

**Vendégeink**

étlapunkon található  
120 féle ételkülönlegességből  
választhatnak.

**ESKÜVŐK ÉTTERME!**

Céges rendezvények, bemutatók,  
állófogadások, családi összejövetelek rendezése felsőfokon

**KIRÁNDULÁS!**

Megnézheti az ország legkülönlegesebb  
döntött kupolás Makovecz-épületét  
[www.zakeus.kozep.hu](http://www.zakeus.kozep.hu)

Nyitva: mindennap

Asztalfoglalás: 26/375-147

**Új német kárptólási törvény**

Az augusztus 12-én Németországban hivatalosan közzétett új német kárptólási törvény értelmében mindazok benyújthatják most kárptólási igényüket, akik a nácizmus időszakában kényszermunkásként dolgoztak Németországban, vagy az általa elfoglalt területen, és a jelen kárptólási alap létrehozásának időpontjában, azaz 1999. február 16-án életben voltak. Ha a jogosult igénylő 1999. február 15. után halálozott el, akkor házastársa, illetve gyermekei jogosultak a kárptólási igény benyújtására. A német törvény értelmében hadifoglyok nem jogosultak erre a kárptólásra.

Ha Ön 1999. február 16-án magyarországi állandó lakcímmel rendelkezett, nem zsidó származású és a II. világháború idején kényszermunkásként dolgozott Németországban vagy az általa elfoglalt területen, kérjük, minél előbb jelentkezzen telefonon az IOM - Nemzetközi Migrációs Szervezet budapesti képviselőjénél, munkanapokon 10 és 14 óra között, vagy levélben értesítse irodánkat, hogy kárptólási igényét nyilvántartásba vehessük.

Budapest, 1065 Révay utca 12. Tel: 1- 269 0324. Fax: 1- 374 0532

E-mail: [iombudapes@iom.int](mailto:iombudapes@iom.int)

Az IOM - Nemzetközi Migrációs Szervezet díjmentesen foglalkozik kárptólási kérelmével. Az erre jogosult személyek 15 000 német márkáig terjedő kárptólásban részesülhetnek. A kérvények benyújtásának határideje: 2001. augusztus 11.

Kérjük, ne küldjön eredeti dokumentumokat! Az IOM - Nemzetközi Migrációs Szervezet tájékoztatni fogja Önt a kárptólás folyamatáról.

Ha Ön zsidó származású, kérjük, keresse fel a Claims Conference budapesti irodáját (Budapest, 1062 Lendvay utca 17-19. Tel: 1- 374 3078).

Az IOM - Nemzetközi Migrációs Szervezet felelős mindazon nem-zsidó származású kényszermunkások kárptólási igényéért, akik nem a Belorusz Köztársaságban, Csehországban, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Moldáviában, Lengyelországban, Oroszországban, Ukrajnában vagy valamely más volt szovjet tagköztársaság államában élnek. Ha Ön 1999. február 16-án ezen országok valamelyikében élt, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebb eső Megbékélési Alapítvány (Reconciliation Foundation) irodájával.

IOM – Németországi Szövetségi Köztársaság Nagykövetsége

**Beszámoló az 1998. évi adók 1 %-ának felhasználásáról**

A tanulók 1998/99. tanév végi jutalmazására: .....	73 000,- Ft
Az 1998/99. év tanulója cím támogatására: .....	30 000,- Ft
Osztók cserekapcsolat 1999. évi támogatására: .....	33 000,- Ft
Németországi cserekapcsolat 2000. évi támogatására: .....	150 000,- Ft
Taniroda berendezésére (2000-ben): .....	159 215,- Ft
<b>Összesen: .....</b>	<b>445 215,- Ft</b>

Jancsó István

a Tehetséges Gyermekekért Alapítvány Kuratóriumának elnöke  
– Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola

**Megnyílt**  
**Dzsébrí Szoft**  
**Computer Szalon**

**Pvár Fő út 75.**  
**Tel: 334-153**



## Házasságot kötöttek



*Sax László és Fruh Katalin*

## Megérkeztek



VIII. 4. *Wieszt György*

Wieszt György és Zuba Ildikó fia

VIII. 15. *Guth Alexandra*

Guth János és Bánhidi Beáta leánya

IX. 1. *Niesz Dominik*, Niesz

Norbert és Vízvári Erzsébet fia

IX. 14. *Bányai Noel*, Bányai

Péter és Hidegkúti Szilvia fia

IX. 19. *Schuck Martin*

Schuck Ferenc és Weller Éva fia

IX. 22. *Teil Ádám*

Teil Béla és Kerekes Márta fia

X. 2. *Kertész Csanád*,

Kertész István és Németh Csilla fia

X. 4. *Nagy Gergely*

Nagy Gergely és Wencel Brigitta fia

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

**A szerkesztőség címe:**

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

## Eltávoztak



IX. 15. *Özv. Iflinger Jánosné*,  
sz. Szatura Mária, 72 éves,  
Béke u. 9.

IX. 23. *Schreck Róbert*, Ga-  
lambos (Gemela) Borbála férje,  
73 éves, Lévai u. 10.

## Anyakönyvi hírek

Anyakönyvi híreket csak a szülők (Megérkez-  
tek), a házastársak (Házasságot kötöttek),  
illetve a legközelebbi hozzátartozók (Eltávoztak)  
írásbeli jóváhagyásával közlünk.

Szerkesztőség

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas  
kiskereskedés, Hidasi vegyeskereske-  
dés, hírlapárusok, Koller Elektronika,  
Kri-vinger zöldségesbolt, Könyvesbolt,  
Krausz mezőgazdasági bolt, Liget  
ABC, Margit minimarket, Pataki élel-  
miszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt,  
Sikari gyógyszertár, Szent Erzsébet  
Otthon, Szintai papírbolt, Szoboszlai  
Pálné vegyeskereskedése, Sztinka és  
Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség,  
Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő  
gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

Régi könyveket, könyv-  
tárakat – gótbetűseket  
is – vesznek.

**Házhoz megyek.**

**Tel: 06 26 368-177**

**Forma 1-es játékunk nyertese  
Illés Orsolya (Pilisvörösvár,  
Hunyadi u. 15. sz. ).**

**Nyereményét postán küldjük el.**

## Cukorbeteg-klub alakul Pilisvörösváron!

Cukorbetegek részére folyamatos, felvilágosító beszélgetések.  
Bővebb információ dr. Hidas István családorvostól kérhető!  
Első foglalkozás: Közösségi Ház, november 21. (kedd) 16 óra.  
Előadók: dr. Drahos Ilona (a Budagyöngye Kórház osztály-  
vezető főorvosa) és Sámán Miklósné (a MACOSZ képviselője).

Ezúton értesítünk mindenkit, aki ismerte és szerette, hogy Tóth  
Árpád, Bodnár hajnalka férje (Pilisvörösvár, Munkácsy M. u. 3.)  
életének 63. évében 2000. október 5-én tragikus hirtelenséggel  
eltávozott közülünk. Kívánsága szerint szűk családi körben búcsúz-  
tunk el tőle október 21-én.

A gyászoló család

## FONTOS TELEFONSZÁMOK

Rendőrség: ..... 330-330; 330-130  
Tűzoltóság: ..... 330-058  
Mentők: ..... 330-188; 330-360  
Éjszakai ügyelet: ..... 330-360  
Elmű (hibabejelentés): . 318-050; 310-414  
Vízművek: ..... 330-053; 330-412  
Polgármesteri Hivatal: . 330-277; 332-254  
Vasútállomás ..... 330-057

## EBZÁRLAT!

**A Pest Megyei Állategészségügyi és Élelmiszerel-  
lenőrző Állomás 2000. november 12-ig ebzárlatot  
rendelt el Pilisvörösvár közigazgatási területére.**

## HIRDESSEN A

### VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!

Hirdetési díjaink:

1/1 oldal: ..... 25 000 Ft  
1/2 oldal: ..... 12 500 Ft  
1/4 oldal: ..... 6250 Ft  
1/8 oldal: ..... 3125 Ft  
1/16 oldal: ..... 1560 Ft

Színes hirdetés: 25% felár.

(Az árak áfával együtt értendők!)



## C I P É S Z

CIPŐK, TÁSKÁK  
TELJESKÖRŰ JAVÍTÁSA  
2-3 NAPON BELÜL

Pilisvörösvár, Fő út 141/a  
(a gyógyszerházzal szemben)

Nyitva: kedd-péntek 9-17  
szombat 9-12

MINŐSÉGI NŐI, FÉRFI,  
GYERMEK DIVATÁRU  
NAGYKERESKEDELMI  
ÁRON!

Lakodalmakra, rendezvényekre  
hűtőkocsival hűtést vállalok.  
Tel.: 34-349-273;  
06-20-9507-825

## KODAK FOTÓLABOR

### SZÍNESKÉP-KIDOLGOZÁS

2085 Pilisvörösvár, Fő út 72.

Tel. (üzlet): 06-26-333-407

Tel. (műterem): 06-30-9888-411



**Kodak**  
**EXPRESS**  
QUALITY CONTROL SERVICE - SZÜLŐKÉPZET MŰKÖDŐ

**AKCIÓ**

+ AJÁNDÉKFILM: 200-AS KODAK  
+ AJÁNDÉKKÉP: NAGYMÉRETŰ  
+ TÖRZSKÁRTYA: MINDEN 10.  
KIDOLGOZÁS INGYENES

ESKÜVŐK, GYERMEKSORO-  
ZATOK, RENDEZVÉNYEK,  
DIVATFOTÓZÁS

**KITŰNŐ MINŐSÉG,  
HANGULATOS MEGJELENÍTÉS!**

ALBUMOK, KERETEK, KÉPKERETEZÉS,  
FILMEK, ELEMEK, FOTÓCIKKEK stb.

**FOTÓZÁS: MŰTEREMBEN VAGY GYÖNYÖRŰ,  
KERTI TAVAS KÖRNYEZETBEN.  
KÉRJEN MINTAKÉPET!!!**

**SZOLGÁLTATÁS**

## ÉPÍTŐIPARI KÖLTSÉGVETÉSKÉSZÍTŐ IRODA

2085 Pilisvörösvár, Klapka u. 16. Tel./fax: 06-26-331-443. E-mail: nije@matavnet.hu

Építőipari költségvetések, árajánlatok, szerződések, pályázati anyagok elkészíté-  
sét, ellenőrzését vállalom rövid határidővel, vállalkozóknak, építkezőknek.

*Nick Jenő*

# KAGO

GUMISZERVIZ

KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

Itt az idő a cserére



Cserélje  
most nyári  
abroncsait  
téli abron-  
csokra!

**5 - 15 - 20 % kedvezmény!**

**Óriási raktárkészlet**

**Hólánccok és acéltárcsák  
kedvező áron!**

**Gyors kiszolgálás,  
precíz munka, modern géppark**

**Piliscsaba, Fő út 1/a.**

**T.: 26-373-775, 575-075**

**Ny.: H-P: 8-17; Szo.: 8-12**

## Válaszd a hozzád illőt!

**PHOTO  
PORST**



**Pannon  
Praktikum  
előfizetés +  
Nokia 3210**

bruttó  
**31 900 Ft**



**Pannon  
Praktikum  
előfizetés +  
Motorola Talkabout**

bruttó  
**22 900 Ft**

**PANNON GSM**

\*\*\*\*\* Az élvonal. \*\*\*\*\*  
Hivatalos viszonteladó

Praktikum előfizetések bruttó 5900 Ft-ért  
amelyből bruttó 3600 Forintot lebeszélhetsz

Részletekről érdeklődjön PHOTO PORST üzletünkben,  
(Pilisvörösvár, Fő út 106.) vagy telefonon: (06-26) 530-090



## Millenniumi szüreti felvonulás



Főnt: a szüreti koszorú a Kertbarátok Körének szekerén  
– Bíró és Bíróné

Középutt: a legkisebbek is élvezték a felvonulást  
– lekvárral kenegető és lisztet szóró szüreti csibészek

Alul: a Tűzoltóság Központi Zenekara



# HIRDETMÉNY

Értesítjük T. Utazóközönségünket, hogy pályaeépítési munkák miatt  
2000. október 21-én 22-én, november 11-én és 12-én

az InterPici vonatok nem közlekednek Budapest-Nyugati pu.-Esztergom viszonylatban (ill. ellenirányban),

Óbuda - Pilisvörösvár állomások között (és ellenirányban) a felsorolt vonatok utasait a menetrendben  
megjelölt napokon vonatpótló autóbusszal szállítjuk el az alábbi menetrend szerint:

## Budapest-Nyugati pu.-Esztergom viszonylatban

	2010	2012	2042	2014	2034	2054	2026	2036	2018	2028	2038	2058
	XI.12.			október 21., 22., november 11., 12-én						XI.11.		XI.11/12.
Budapest-Nyugati pu.	4.55	7.05	9.05	10.55	12.15	14.20	15.40	16.35	18.35	19.10	20.20	23.00
Rákosrendező	5.01	7.11	9.11	11.01	12.21	14.26	15.46	16.41	18.41	19.16	20.26	23.06
Budapest-Angyalföld	5.09	7.16	9.16	11.06	12.27	14.38	15.52	16.59	18.47	19.22	20.32	23.12
Újpest	5.12	7.19	9.19	11.09	12.30	14.41	15.55	17.02	18.50	19.25	20.35	23.15
Aquincum felső	5.17	7.25	9.25	11.15	12.35	14.47	16.00	17.07	18.56	19.31	20.40	23.21
Óbuda	5.20	7.28	9.28	11.18	12.38	14.50	16.03	17.10	18.59	19.34	20.43	23.24
	5.25	7.33	9.33	11.24	12.43	14.55	16.08	17.15	19.03	19.39	20.48	23.29
Budapest-Úröm vmh.	5.30	7.38	9.38	11.29	12.48	15.00	16.13	17.20	19.08	19.44	20.53	23.34
Solymár vá.	5.40	7.48	9.48	11.39	12.58	15.10	16.23	17.30	19.18	19.54	21.03	23.44
Pilisvörösvár	5.55	8.03	10.03	11.54	13.13	15.25	16.38	17.45	19.33	20.09	21.18	23.59
	6.13	8.08	10.08	11.58	13.18	15.35	16.43	17.50	19.37	20.14	21.23	0.04
Pázmáneum	6.22	8.16	10.17	12.05	13.26	15.44	16.51	17.58	19.45	20.22	21.31	0.13
Klotildiget	6.25	8.19	10.20	12.08	13.28	15.47	16.54	18.01	19.47	20.25	21.34	0.16
Piliscsaba	6.29	8.22	10.24	12.11	13.32	15.51	16.57	18.05	19.51	20.29	21.47	0.24
Pilisjászfalu	6.34	8.27	10.29	12.16	13.37	15.56	17.02	18.11	19.56	20.34	21.52	0.29
Piliscsév	6.38	8.32	10.34	12.22	13.42	16.01	17.07	18.17	20.01	20.39	21.57	0.34
Leányvár	6.42	8.36	10.39	12.27	13.47	16.06	17.11	18.22	20.08	20.44	22.01	0.39
Dorog	6.48	8.42	10.45	12.32	13.53	16.12	17.17	18.28	20.14	20.50	22.07	0.45
	7.00	8.43	10.46	12.33	13.54	16.13	17.23	18.29	20.15	20.51	22.08	0.46
Esztergom-Kertváros	7.06	8.58	10.52	12.39	14.00	16.19	17.29	18.35	20.20	20.57	22.14	0.52
Esztergom	7.12	9.03	10.58	12.45	14.06	16.25	17.35	18.41	20.26	21.03	22.20	0.58



Esztergom-Budapest-Nyugati pu. viszonylatban

	2019 november 12.				2017 október 21., 22., november 11., 12-én							2043	2021	
	2019	2039	2049	2017	2027	2047	2015	2025	2055	2013	2033			2043*
Esztergom	3.45	4.50	5.20	6.47	8.49	10.07	11.20	12.55	15.10	16.40	17.49	18.50	18.50	21.13
Esztergom-Kertváros	3.52	4.57	5.26	6.64	8.56	10.14	11.27	13.01	15.17	16.46	17.56	18.57	18.57	21.20
Dorog	3.57	5.02	5.31	6.59	9.01	10.19	11.32	13.06	15.22	16.51	18.01	19.02	19.02	21.25
Leányvár	3.58	5.03	5.32	7.00	9.02	10.20	11.36	13.07	15.23	16.53	18.02	19.03	19.03	21.26
Piliscsév	4.04	5.09	5.38	7.07	9.08	10.26	11.42	13.13	15.29	16.59	18.08	19.09	19.09	21.32
Piliscsév	4.05	5.10	5.39	7.08	9.09	10.41	11.43	13.14	15.30	17.13	18.23	19.10	19.10	21.33
Pilisjászfalu	4.09	5.14	5.43	7.12	9.13	10.45	11.47	13.18	15.34	17.17	18.27	19.14	19.14	21.37
Pilisjászfalu	4.14	5.19	5.48	7.17	9.18	10.50	11.53	13.23	15.39	17.23	18.32	19.18	19.18	21.42
Piliscsaba	4.19	5.24	5.53	7.21	9.23	10.55	11.58	13.28	15.44	17.28	18.37	19.23	19.23	21.46
Piliscsaba	4.20	5.25	5.58	7.26	9.24	10.56	12.12	13.33	15.52	17.29	18.38	19.24	19.24	21.51
Klotildiget	4.23	5.28	6.01	7.29	9.27	10.59	12.15	13.36	15.55	17.32	18.41	19.27	19.27	21.54
Pázmáneum	4.26	5.31	6.04	7.32	9.30	11.02	12.18	13.39	15.58	17.35	18.44	19.29	19.29	21.57
Pilisvörösvár	4.34	5.39	6.11	7.38	9.37	11.10	12.25	13.46	16.05	17.42	18.51	19.37	19.37	22.04
Pilisvörösvár	4.39	5.44	6.16	7.43	9.42	11.15	12.30	13.51	16.10	17.47	18.56	19.58	19.42	22.09
Solyvár	4.54	5.59	6.31	7.58	9.57	11.30	12.45	14.07	16.25	18.02	19.11	20.05	19.57	22.24
Budapest-Úróim	5.04	6.09	6.41	8.08	10.07	11.40	12.55	14.17	16.35	18.12	19.21	20.11	20.07	22.34
Óbuda	5.09	6.14	6.46	8.13	10.12	11.45	13.00	14.22	16.40	18.17	19.26	20.15	20.12	22.39
Óbuda	5.25	6.19	6.51	8.18	10.17	11.50	13.04	14.26	16.45	18.22	19.37	20.16	20.16	22.44
Aquincum felső	5.29	6.22	6.55	8.22	10.22	11.54	13.07	14.29	16.49	18.26	19.41	20.20	20.20	22.48
Újpest	5.34	6.27	6.59	8.27	10.27	11.59	13.12	14.34	16.54	18.31	19.46	20.25	20.25	22.53
Budapest-Angyalföld	5.38	6.31	7.03	8.30	10.31	12.02	13.16	14.38	16.58	18.35	19.50	20.29	20.29	22.57
Rákostendező	5.44	6.36	7.08	8.36	10.36	12.07	13.21	14.43	17.03	18.40	19.55	20.34	20.34	23.02
Budapest-Nyugati pu.	5.50	6.41	7.14	8.42	10.41	12.13	13.27	14.49	17.09	18.46	20.01	20.40	20.40	23.08

\* A 2043 sz. vonat csak november 11-én közlekedik átszállással, a vágányzár többi napján átszállás nélkül, módosított menetrend szerint közlekedik!

A vonatpótló autóbuszokon nem áll módunkban együttes elhelyezést és kerékpár szállítást biztosítani!

A vonatpótló autóbuszok menetrendjét sötétített alapon jelöltük.

A vonatpótló autóbuszon a vonatra megváltott menetjegyek érvényesek.

Az utazásuk során ért kellemetlenségekért szíves elnézésüket és megértésüket kérjük.

MÁV Rt.